

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

514-554-2987 Ufficio: 514 329-0000 www.Mvaccaro.com RE/MAX Alliance Inc. Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il **Cittadino** dal 1941
CANADESE

Anno LXXXV N° 39 | Montréal, 14 OTTOBRE 2026 | 1.50\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia • Chirurgia orale
Impianti dentali • Odontoiatria estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:

5200, Jean-Talon Est Montréal, Qc | 514-256-1999

PUBBLICITÀ

Pag 22 **SERIE A**

INTER E LAZIO IN VETTA

Soltanto un pareggio per Roma, Milan e Juve

Scarpe da donna

A partire da **39⁹⁹**

TASSE INCLUSE

Stivali da uomo e donna

59⁹⁹

TASSE INCLUSE

dal 1965

CHAUSSURES LARRY

3090 LEGENDRE EST, Montréal (angolo 7^a ave.)

514.389.7759

VISA MasterCard

PUBBLICITÀ

L'INTERVISTA Pag 12

Fortunato Mangiola, quattro anni nel cuore di Montréal

ITALIA | APPROVATA LA NUOVA LEGGE ELETTORALE

Pag 6

ELEZIONE DEL SENATO DELLA REPUBBLICA del 25 settembre 2022

CIRCOSCRIZIONE ESTERO

RIPARTIZIONE AMERICA SETTENTRIONALE E CENTRALE

SCHEDA PER LA VOTAZIONE

VOTO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO

DA 4 A 2 CIRCOSCRIZIONI ALLA CAMERA E DA 4 A 1 AL SENATO

Confermati gli 8 deputati ed i 4 senatori, ma cambia la geografia del voto: IL CANADA SARÀ ACCORPATO AD UN COLLEGIO MOLTO PIÙ VASTO

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 14 a domenica 18 ottobre 2026

AMICA Chips

SOURCREAM & ONION PATATINA PEPELIME PATATINA KETCHUP

1⁹⁹ l'uno

PATATINE 'AMICA'

100 CAPSULE DI CAFFÈ 'PASSALACQUA'

34⁹⁹ l'uno

SABATO E DOMENICA 29.99\$

PROVOLONE 'CREMONA'

28.64/kg 2.86/100 gr

12⁹⁹ lb

@groupelagoria | www.groupelagoria.ca

PUBBLICITÀ

VIENI A SCOPRIRE I MODELLI 2026 DA CHOMEDEY NISSAN!

ESCLUSIVAMENTE DA **H GREGOIRE NISSAN**

4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6

450-682-4400

BATTIAMO TUTTE LE OFFERTE!

www.ChomedeyNissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** | **APERTO ANCHE DI SABATO**

ROGUE CREEK 2026

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

NISSAN
Innovation that excites

PUBBLICITÀ



Vola a Roma senza scali

Raggiungi la città eterna con il volo diretto Montréal/Roma. Vola no-stop anche per Milano (tutto l'anno), Napoli, Venezia e Catania (stagionali). Dall'intrattenimento pluripremiato ai messaggi di testo gratuiti per i soci Aeroplan, offerti da Bell, fino alle cabine pensate per il tuo comfort: il viaggio diventa memorabile quanto la destinazione. **Buon viaggio!**

Prenota subito su aircanada.com o presso la tua agenzia di fiducia.



Primo piano

Francia, la protesta studentesca si attenua ma cresce la violenza



Dopo quattro settimane di mobilitazioni, le proteste degli studenti francesi mostrano segnali di rallentamento, ma cresce la violenza. Lunedì 12 ottobre, secondo il Ministero dell'Istruzione, il 96,5% degli istituti era aperto, con 130 scuole completamente chiuse contro le 172 di venerdì. Almeno otto dipendenti scolastici sono rimasti feriti negli scontri, mentre a Reims due addetti sono stati colpiti da fuochi pirotecnici. Alla vigilia di una nuova giornata di manifestazioni e scioperi, il presidente Emmanuel Macron ha riconosciuto la legittimità delle rivendicazioni studentesche, chiedendo però il rispetto delle persone e delle strutture scolastiche. I giovani denunciano carenze di insegnanti, edifici fatiscenti e condizioni di studio difficili. Il governo ha annunciato l'impiego di 3 mila insegnanti supplenti, ma gli studenti chiedono interventi più incisivi.

Nobel per la Pace alla sudafricana Navanethem Pillay

Premiata la giurista di 85 anni per il suo impegno a difesa dei diritti umani e del diritto internazionale. Grande soddisfazione in Canada per il Nobel per la Letteratura alla poetessa di Toronto Anne Carson

STOCCOLMA – Dalla difesa dei diritti umani alle grandi scoperte scientifiche, passando per la letteratura e l'economia. Con l'assegnazione del Nobel per l'Economia, lunedì 12 ottobre, si è conclusa la settimana dedicata ai premi più prestigiosi del mondo.

PACE: NAVANETHEM PILLAY. Il riconoscimento è andato alla giurista sudafricana Navanethem "Navi" Pillay, 85 anni, per il suo impegno nella promozione della pace e del diritto internazionale. Nata a Durban nel 1941, durante il regime dell'apartheid, ha dedicato la vita alla difesa dei diritti umani e alla lotta contro l'impunità dei crimini più gravi. Giudice e presidente del Tribunale penale internazionale per il Ruanda, ha contribuito al riconoscimento della violenza sessuale come possibile atto di genocidio. È stata anche giudice della Corte penale internazionale e Alto commissario delle Nazioni Unite per i diritti umani dal

2008 al 2014. Più recentemente ha presieduto una commissione d'inchiesta dell'ONU sui territori palestinesi, che ha concluso che Israele ha commesso atti di genocidio nella Striscia di Gaza. Si tratta delle conclusioni della commissione, contestate da Israele, e non di una sentenza definitiva di un tribunale internazionale. Il Comitato norvegese ha voluto premiare una donna che ha fatto del rispetto del diritto internazionale una battaglia di tutta la vita.

LETTERATURA: ANNE CARSON. Grande soddisfazione in Canada per il Nobel assegnato alla poetessa, saggista e traduttrice Anne Carson, 76 anni, nata a Toronto. È la seconda donna canadese a ricevere il prestigioso riconoscimento letterario dopo Alice Munro, premiata nel 2013. Studiosa delle culture greca e latina, Carson ha costruito un'opera originale, nella quale poesia, narrativa, teatro e mitologia si intrecciano continuamente.

Tra i suoi libri più conosciuti figura *Autobiografia del rosso*, che trasforma un personaggio della mitologia greca nel protagonista di una moderna storia di formazione. L'Accademia svedese l'ha premiata per la capacità di reinventare le forme della letteratura contemporanea attraverso un dialogo creativo con il mondo classico. Il Primo Ministro Mark Carney si è congratulato con la scrittrice, definendo il riconoscimento un motivo di orgoglio per tutto il Canada.

MEDICINA: KARL DEISEROTH, PETER HEGEMANN E GEORG NAGEL. Il premio è stato assegnato ai tre scienziati per le scoperte che hanno reso possibile lo sviluppo dell'optogenetica, una tecnica rivoluzionaria che permette di controllare l'attività delle cellule nervose attraverso la luce. Grazie ai loro studi, i ricercatori possono comprendere meglio il funzionamento del cervello, in particolare i meccanismi legati alla memoria, alle emozioni e ai comportamenti.

FISICA: FRANCIS HAL-



ZEN. Il Nobel è andato al fisico belga Francis Halzen, 82 anni, Professore all'Università del Wisconsin-Madison, per il contributo decisivo alla realizzazione dell'osservatorio IceCube, costruito nei ghiacci dell'Antartide. Questo gigantesco laboratorio, frutto del lavoro di una collaborazione scientifica internazionale, permette di individuare i neutrini, particelle estremamente difficili da intercettare, provenienti dalle profondità dell'universo. Il lavoro di Halzen e dei suoi collaboratori ha aperto nuove prospettive nello studio del cosmo, dando impulso a una nuova forma di astronomia.

CHIMICA: HENRI KAGAN E KENSO SOAI. Premiati il francese Henri B. Kagan e il giapponese Kenso Soai per le scoperte sulla sintesi organica asimmetrica. Le loro ricerche hanno mostrato alcuni dei meccanismi attraverso i quali può emergere l'omochiralità,

per gli studi sui fondamenti microeconomici della stabilizzazione macroeconomica, hanno sviluppato modelli che aiutano governi e banche centrali a comprendere meglio il funzionamento dell'economia e a valutare gli interventi necessari per affrontare crisi, inflazione e rallentamenti della crescita.

La cerimonia ufficiale di consegna dei premi si terrà il 10 dicembre, anniversario della morte di Alfred Nobel, a Stoccolma, mentre il Nobel per la Pace sarà consegnato a Oslo. Ogni riconoscimento prevede una medaglia, un diploma e un premio in denaro pari a 12 milioni di corone svedesi (circa 1,71 milioni di dollari canadesi).

CLINIQUE DENTAIRE BEYDOUN

Non perdere tempo, sorridi con piacere
Accetiamo regime canadese di cure dentistiche.

514.323.3344

LE NOSTRE PROMOZIONI*

Corona: 1 800\$ 1400\$ **35% di sconto**
 Impianto + Corona: 4 600\$ 3 300\$ **-30%**
 Ponte in ceramica fisso **-10%**
 Ortodonzia **-35%** **CONSULTAZIONE ORTODONTICA GRATUITA**

* Promozione valida da gennaio fino a dicembre 2026. Alcune condizioni si applicano.

PARLIAMO ITALIANO!

EMERGENZE IN GIORNATA
ODONTOIATRIA ESTETICA
IMPIANTO DENTALE
ORTODONZIA
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD
www.cliniquedentairebeydoun.ca

Patricia Lattanzio

Deputata
Saint-Léonard-Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
 8370 Boulevard Lacordaire,
 Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
 Tel.: 514-256-4548



Senatore Tony Loffreda



Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | **SENCANADA.CA**

T. 613-943-5694 Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca  

Cittadino CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

www.cittadino.ca

EDITORE / ÉDITEUR
 Sen. Basilio Giordano
 bgiordano@cittadino.ca

DIRETTORE / DIRECTEUR:
 Vittorio Giordano
 journal@cittadino.ca

REDAZIONE / RÉDACTION:
 Antonio Serrafiore
 antonio@cittadino.ca

Claudio Antonelli
 Giulia Verticchio

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:
 Agostino Giordano jetarbreshe@libero.it

COLLABORATORI / COLLABORATEURS

Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti | Teddy Colantonio | Dom Serafini
 Pietro Lucca | Antonella Parmentola | Vincenzo Thoma | Margherita Ramini
 Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:
 Carla Bonora cbonora@rogers.com

AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ / ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ:
 Nina Mormina nina@cittadino.ca

GRAFICA / INFOGRAPHIE:
 Marco V. Giordano
 marco@cittadino.ca

Gianfranco Giordano
 gianfranco@cittadino.ca

Distribuzione certificata • Distribution certifiée
15000 copie stampate 

IMPRESSION: tc • TRANSCONTINENTAL
DISTRIBUTION: BG Printing

• Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero (FUSIE).
 • National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)
 • L'association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)

 Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri.
 Canada Financé par le gouvernement du Canada
 Funded by the Government of Canada.

Publications enregistrées # 40034570
 Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rappresentano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE
 6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
 Montréal, Québec, H1S 3B1
 T: 514 253-2332 F: 514 253-6574
 journal@cittadino.ca

ABBONAMENTO 60.00\$ / Anno

Québec

Addio a Jean-Luc Mongrain, volto storico della televisione del Québec



Il Québec piange Jean-Luc Mongrain, celebre giornalista e conduttore televisivo scomparso lunedì 12 ottobre, all'età di 75 anni, a causa di un tumore fulminante. Nato a Montréal nel 1951, aveva iniziato la carriera radiofonica nel 1974, a Sherbrooke, prima di approdare in tv nel 1984. Con il suo linguaggio schietto, le celebri sfuriate in diretta e uno stile fuori dagli schemi, aveva conquistato generazioni di telespettatori, diventando uno dei volti più popolari dell'informazione quebecchese. Indimenticabili le sue conduzioni di *Mongrain de sel* su TVA e *Le Grand Journal* su TQS. Tornato in televisione sulle onde di LCN nel 2009, si era ritirato nel 2012. Vincitore di 18 premi Artis, si era distinto anche per il suo impegno sociale, in particolare a favore del *Club des petits déjeuners*. Con lui scompare una delle personalità più originali e popolari della televisione del Québec.

Il nuovo governo si insedierà il 21 ottobre

Il Parti Québécois torna al potere con il 28,02% dei voti e 59 seggi. Riconteggio richiesto a Vachon, primi contatti tra il Primo Ministro in pectore Plamondon ed il Premier canadese Carney. Dopo la disfatta della CAQ, Christine Fréchette lascia la guida del partito

MONTREAL – Dopo la vittoria elettorale del 5 ottobre, **Paul St-Pierre Plamondon** è al lavoro per formare il nuovo governo guidato dal *Parti Québécois*, che sarà presentato *urbi et orbi* mer-

coledì 21 ottobre. I deputati *péquistes* presteranno giuramento giovedì 15 ottobre, mentre quelli liberali lo faranno lunedì 19. Restano da confermare le date per i Conservatori e *Québec so-*

lidaire. Il PQ torna al potere con 59 seggi su 127, cinque in meno della maggioranza assoluta. Un successo ottenuto con il 28,02% dei voti, in una competizione che ha visto un'affluenza del 66,92%. Una vittoria legittima, secondo le regole del sistema elettorale, ma che obbligherà il leader sovranista a cercare il sostegno delle opposizioni per governare. Il Partito Liberale ha conquistato 40 seggi, i Conservatori 19 e *Québec solidaire* 9. La *Coalition avenir Québec* (CAQ), al governo dal 2018, è stata invece esclusa dall'Assemblea nazionale, passando dai 90 deputati del 2022 a zero.

RICORSO A VACHON – Il risultato potrebbe ancora cam-



biare. Il PQ ha chiesto un riconsiglio giudiziario nella contea di Vachon, sulla Rive-Sud di Montréal, dove la liberale **Affine Lwalilika** ha preceduto il puquista **Stephan Fogaing** di appena 10 voti: 10.063 contro 10.053. Se il riconteggio dovesse ribaltare il verdetto, il PQ salirebbe a 60 seggi e i Liberali scenderebbero a 39. Nessun ricorso, invece, a Saint-Henri-Sainte-Anne, dove **Guillaume Cliche-Rivard**, di *Québec solidaire*, ha riconosciuto la sconfitta contro il liberale **Benoit Clermont**, dopo che il conteggio definitivo ha portato

il distacco a 275 voti.

PRIMO CONTATTO CON OTTAWA – Intanto, martedì 6 ottobre, il Premier canadese **Mark Carney** ha telefonato a St-Pierre Plamondon per congratularsi ed avviare un rapporto improntato alla collaborazione. Economia, grandi progetti, alloggi, sostegno ai lavoratori e lotta ai senzatetto sono tra le priorità individuate. Carney ha insistito sulla necessità di costruire "un Québec forte in un Canada forte", mentre sullo sfondo resta il progetto indipendentista del PQ e la promessa di un nuovo referendum a inizio 2029.

IL NODO DEL GIURAMENTO – Il futuro Premier ha ribadito di non voler giurare fedeltà al **Re Carlo III**, un obbligo abolito per i deputati del Québec da una legge del 2022, la cui costituzionalità è attualmente contestata davanti ai tribunali. St-Pierre Plamondon ha inoltre

chiesto un parere legale sulla possibilità di escludere la luogotenente governatrice **Manon Jeanotte** dall'apertura della nuova legislatura e di destinare alla lotta ai senzatetto gli 1,3 milioni di dollari stanziati per il funzionamento del suo ufficio. **FRÉCHETTE SI DIMETTE** – La disfatta elettorale ha provocato anche le dimissioni di **Christine Fréchette** dalla guida della CAQ. Sconfitta personalmente a Trois-Rivières, la premier uscente si è assunta la responsabilità del risultato, annunciando che resterà in carica fino all'insediamento del successore. Dopo appena sei mesi alla guida del Québec, lascia un partito passato dai 90 seggi del 2022 a zero. Resta però convinta della necessità di una "terza via" politica, alternativa sia ai sovranisti che ai federalisti, alla quale continuerà a credere pur non essendone più la leader.

EMERGENZA CLOCHARD A MONTRÉAL

Senzatetto, 3 mila posti al riparo dal freddo

La Sindaca Soraya Martinez Ferrada presenta il piano per l'inverno: nove centri di accoglienza aperti 24 ore su 24. Servono 20 milioni di dollari per affrontare l'emergenza. Ma le associazioni avvertono: senza alloggi e servizi permanenti, il problema resterà irrisolto

MONTREAL – Nessuno deve morire di freddo in un parco o per strada. È l'impegno assunto dalla Prima Cittadina di Montréal, **Soraya Martinez Ferrada**, che giovedì 8 ottobre ha presentato un piano d'emergenza per affrontare l'inverno e contrastare quella che ha definito la più grave crisi umanitaria della città: il fenomeno dei senzatetto. Il piano prevede circa 3 mila nuovi posti di accoglienza, distribuiti in nove centri d'emergenza situati in sette *arrondissement*. Le strutture resteranno aperte 24 ore su 24, per garantire un riparo e un'assistenza continuativa, senza costringere le persone più vulnerabili a spostarsi da un centro all'altro durante la giornata. Non tutti i posti, però, saranno dotati di un letto: alcuni prevedono ancora l'utilizzo di sedie. Il Comune ha comunque acquistato 350 nuovi letti per migliorare le condizioni di accoglienza. I posti annunciati si aggiungeranno alle risorse già esistenti, gestite dalle organizzazioni comunitarie.

LA QUESTIONE DEI FINANZIAMENTI – Per attuare il piano, Montréal necessita di circa 20 milioni di dollari. Fondi indispensabili per garantire il funzionamento dei centri, mantenere il personale e assicurare continuità ai servizi. La Sindaca conta sull'appoggio del futuro governo provinciale guidato da **Paul St-Pierre Plamondon**, che ha promesso di fare della lotta ai senzatetto una priorità. Anche il Primo Ministro canadese **Mark Carney** ha assicurato la propria disponibilità a collaborare con il Québec. L'annuncio è arrivato all'indomani dell'ennesima tragedia: una donna senza fissa dimora ha perso la vita in un incendio scoppiato in un accampamento a Montréal-Nord. Un dramma che ha riportato l'attenzione sulle condizioni in cui vivono migliaia di persone. Secondo le ultime stime del governo, nel 2025 i senzatetto in Québec erano oltre 12 mila, il 42% dei quali a Montréal.

OLTRE L'EMERGENZA – Le organizzazioni che assistono i senzatetto accolgono con favore l'iniziativa, ma ricordano che offrire un riparo durante l'inverno non basta. Servono alloggi accessibili, strutture di transizione e servizi per la salute mentale e le dipendenze. **Sam Watts**, direttore generale della Mission Welcome Hall, ha ribadito la necessità di trovare soluzioni durature, aiutando le persone a recuperare una casa e un'autonomia. Anche **Émilie Fortier**, della Mission Old Brewery, ha denunciato il peso crescente degli affitti e la difficoltà di trovare abitazioni a prezzi accessibili.

L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

Ricordando Giampaolo Sassano

Ogni tanto riemerge nella mia memoria **Giampaolo Sassano** (Udine: 1937- Montréal: 2023), che come me tanti a Montréal ricordano. Ho riletto di recente la sua agile, istruttiva, divertente autobiografia dal titolo "Lettere di viaggio". E la sua figura è tornata con impeto in me. Il giovane geologo di Udine, Giampaolo Sassano, dopo aver ricevuto un'offerta di lavoro da una società mineraria canadese dei Territori del Nord-Ovest, lasciò il nativo Friuli insieme con i suoi genitori, sua moglie Nuccia, e il figlioletto Marco di pochi mesi.

Il viaggio transoceanico della famiglia Sassano verso il Canada avvenne sulla motonave Olympia. Giampaolo entrò in sintonia immediata con Halifax, dove la scardinata nave Olympia carica di emigranti depositò il suo carico speranzoso di nuovi canadesi. L'autore non omette un particolare sul loro primo contatto con le autorità: il doganiere di Halifax chiese loro una sostanziosa mancia, una bustarella insomma, in cambio della non verifica, da parte sua, del contenuto dei loro bauli; operazione che sarebbe stata lunga e minuziosa, li informò. I Sassano, sorpresi, decisero di pagare il pedaggio.

Uno dei tanti episodi che Giampaolo racconta e che merita senz'altro ricordare è il suo incontro improvviso, in una sperduta miniera della regione di White Horse, nello Yukon Occidentale, con uno sconosciuto

minatore, in Canada da una vita, senza famiglia. E senza più contatti con l'Italia. Giampaolo apprese con una certa emozione che si trattava di un italiano, un friulano. Dopo appena qualche parola, questo sconosciuto minatore dal fare esitante e schivo si distaccò da Giampaolo, che era invece ansioso di conoscere qualcosa di più su di lui. "Ma dimmi almeno come ti chiami", Giampaolo gli lanciò. E l'altro, con voce alterata dall'emozione, in friulano: "O soi di Nimis... Clàmini Nimis..." ("Io sono di Nimis... Chiamami Nimis..."). E scomparve.

Il legame con la terra di nascita, Nimis (Udine), non si era mai sciolto nel cuore del solitario immigrato, finito così lontano. È proprio vero: la terra ci possiede, come dicono gli aborigeni canadesi.

L'autore ci racconta anche del francescano "Padre Benedetto" che viveva ormai da una vita nella terra degli indiani, sopportando disagi e privazioni ma sognando di poter infine sfruttare i "giacimenti d'oro" che era convinto d'aver trovato. Giampaolo Sassano decise di andare a vedere il "tesoro", che era situato in una zona lontana e selvaggia, ma arrivato sul posto scoprì che le acque del fiume, che avevano suscitato i sogni di ricchezza di Padre Benedetto, apparivano, sì, piene di riflessi di pepite d'oro ma altro non contenevano che granelli di pirite: "l'oro degli stolti". Ma al ritorno non

rivelò l'amara verità a Padre Benedetto, che così poté continuare a sognare.

Giampaolo porterà per sempre con sé il Friuli, la sua Udine, le memorie del passato, ma il suo animo rimarrà sempre disposto a nuove esperienze, avventure e scoperte, affrontate con quella sua travolgente esuberanza che io ricordo così bene. Lavorerà da geologo in miniera, nelle foreste, sui picchi, nella tundra, in luoghi deserti. Conoscerà gli aborigeni canadesi. Cambierà più volte territorio. Si rimetterà anche agli studi. Diventerà professore universitario. Darà conferenze. Andrà a vivere nel Québec, a Montréal. Scriverà libri. La prole aumenterà: Marco, Caroline, Isabella. Divorzierà da Nuccia. Si risposerà con la deliziosa Gina. Tornerà innumerevoli volte in Italia. Parteciperà alla vita associativa degli immigrati italiani di Montréal. Diventerà un apprezzato pittore. Conoscerà persone umili e personaggi straordinari. E mai perderà quella sua straordinaria vitalità e quello spirito di provocazione e di rottura che lo porteranno in rotta di collisione con tante persone, ma sempre riuscendo a creare intorno a sé nuovi amici.

Ed io, dal carattere per tanti aspetti molto diverso dal suo, ma suo amico da sempre, oggi lo commemoro e lo rimpiango per la sua forza d'animo, il suo entusiasmo, e la sua eclettica, indomabile personalità.

Canada

Suicidio assistito, Ottawa dice no alle malattie mentali

Il governo federale vuole escludere definitivamente dall'accesso alla morte medicalmente assistita (MAID) le persone affette esclusivamente da disturbi mentali. Lo ha annunciato il 7 ottobre il Ministro della Giustizia, Sean Fraser, anticipando un disegno di legge che dovrà essere approvato dal Parlamento. Legalizzata in Canada nel 2016, la MAID è stata successivamente estesa anche a pazienti con malattie gravi e incurabili non necessariamente terminali. L'accesso per chi soffre soltanto di disturbi mentali, inizialmente previsto e poi rinviato al 17 marzo 2027, verrebbe ora escluso a tempo indeterminato. Fraser ha motivato la decisione con la mancanza di consenso medico sulla possibilità di stabilire quando una malattia mentale sia irreversibile. Resta invece possibile accedere alla MAID in presenza di altre gravi patologie, purché siano rispettati tutti i requisiti di legge. Il tema continua a dividere il mondo politico e medico-sanitario.

Alberta, Carney lancia un appello all'unità

Alla vigilia del referendum del 19 ottobre, il Primo Ministro si rivolge agli elettori della sua provincia natale: "Il Canada funziona"

OTTAWA – A meno di una settimana dal referendum che potrebbe aprire la strada all'indipendenza dell'Alberta, Mark Carney ha scelto la Festa del Ringraziamento per lanciare un appello all'unità nazionale. Il Primo Ministro si è rivolto a tutti i cittadini, ma soprattutto agli abitanti della provincia dell'Alberta, chiamati alle urne lunedì 19 ottobre per esprimersi sul futuro del loro territorio all'interno della federazione. Il messaggio, diffuso il 12 ottobre, è stato registrato nella scuola superiore St. Francis

Xavier di Edmonton, frequentata da Carney durante l'adolescenza. Una scelta simbolica per ricordare le sue radici albertane e il legame con una provincia attraversata da forti rivendicazioni autonomiste. "Il Canada funziona", ha affermato il leader liberale, ricordando i grandi progetti che dimostrano i vantaggi della federazione: migliaia di nuove abitazioni, un collegamento ferroviario ad alta velocità e un nuovo oleodotto verso la costa occidentale. "Non possiamo realizzare tutto questo se siamo divisi". Il referendum

del 19 ottobre, organizzato dal governo provinciale guidato da Danielle Smith, prevede dieci quesiti, dall'immigrazione alle competenze costituzionali. Il più delicato è l'ultimo: gli elettori dovranno scegliere se mantenere l'Alberta all'interno del Canada oppure avviare il percorso legale per organizzare un successivo referendum vincolante sull'indipendenza. Il voto, che ha carattere consultivo, non comporterà dunque direttamente la separazione della provincia. Secondo il sondaggio CBC, realizzato tra l'8 e il 21 settembre, il sostegno all'avvio del processo separatista è sceso al 23%, contro il 27% di aprile. La stessa Danielle Smith, pur rivendicando maggiori poteri per la provincia, ha dichiarato di

voler mantenere l'Alberta nella Confederazione. Per Carney, la questione va ben oltre i confini provinciali. "Il Canada affronta minacce reali all'economia, alla sicurezza e allo stile di vita", ribadendo che il Paese deve restare unito per affrontarle. Un appello che assume un significato ancora più importante alla luce di quanto sta accadendo in Québec, dove la vittoria del Parti Québécois alle elezioni del 5 ottobre ha portato al governo un separatista convinto come Paul St-Pierre Plamondon. Dall'Alberta al Québec, i venti della secessione tornano a soffiare sul Canada, anche se i sondaggi indicano che, ad oggi, il sostegno popolare all'indipendenza resta minoritario in entrambe le Province. (V.G.)

Crisi del lavoro: 110 mila posti persi in due mesi

Settembre nero per l'occupazione: 68 mila impieghi cancellati, di cui 49 mila in Québec. La disoccupazione sale al 6,5% a livello nazionale. A pagare il prezzo più alto sono soprattutto i giovani, le donne e i dipendenti del settore pubblico

MONTREAL – Il mercato del lavoro canadese continua a perdere colpi. A settembre sono stati cancellati 68 mila posti di lavoro, dopo i 42 mila già persi ad agosto. In appena due mesi, dunque, il Canada ha bruciato 110 mila impieghi, mentre il tasso di disoccupazione è salito dal 6,4% al 6,5%. E quanto emerge dai dati diffusi il 9 ottobre da Statistique Canada, che confermano le difficoltà di un'economia alle prese anche con le tensioni commerciali con gli Stati Uniti. A preoccupare è soprattutto la situazione del Québec, dove a settembre sono andati persi 49 mila posti di lavoro, oltre il 70% del calo nazionale. Il tasso di disoccupazione è salito al 6%, con un aumento di 0,4 punti percentuali. Dall'inizio dell'anno, la

Belle Province ha registrato una perdita complessiva di 130 mila impieghi. A livello nazionale, i più colpiti sono stati i giovani tra i 15 e i 24 anni, con 48 mila occupati in meno, e le donne tra i 25 e i 54 anni, che hanno perso 28 mila posti. Particolarmente pesante il bilancio nel settore pubblico, con 70 mila dipendenti in meno nel solo mese di settembre. Le perdite maggiori riguardano l'istruzione (-35 mila), la sanità e l'assistenza sociale (-23 mila) così come il settore manifatturiero (-13 mila). Qualche segnale positivo arriva dai servizi di riparazione, manutenzione e assistenza personale, che hanno creato 17 mila posti. Rispetto a settembre 2025, il Canada conta ancora 95 mila occupati in più. Ma un altro dato invita alla prudenza: il tasso di partecipazione al mercato del lavoro è sceso al 64,8%, il livello più basso dal 1997, escludendo il periodo della pandemia. Un dato sul quale pesa anche l'invecchiamento della popolazione, ma che si inserisce in un mercato del lavoro sempre più incerto a causa di un contesto geopolitico sempre più compresso.



Anthony Cristiano

Real Estate Broker | Courtier Immobilier

Al vostro servizio dal 2015!

514 773-0326
info@anthonycristiano.ca

ANTHONYCRISTIANO.CA

PER VENDERE, COMPRARE O AFFITTARE
Anche blocchi di appartamenti



RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000
4865 Jarry E, Montréal, QC H1R1Y1
514-329-0000

Services immobiliers

TRIANGLE

Agence Immobilière



PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA
ad inquilini qualificati, con verifica del
credito e del lavoro che soddisfano
i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE!

JOSEPH SABATINI
514-376-6886



VESTITI AUTUNNALI DA DONNA

Abbiamo tutte le misure



STIVALI E SCARPE DA DONNA
WOW!



PANTOFOLE DA UOMO E DA DONNA



SCARPE ORTOPEDICHE

Suola flessibile in cuoio. Respira!



SCHIACCIA OLIVE

IN OFFERTA!

BOUTIQUE
PINA SACCO

UN SOLO INDIRIZZO 514.322.7010
4589 rue Jarry Est, Saint-Léonard

Italia

Papa Leone XIV si opera al Gemelli per un nodulo al polmone



Nei prossimi giorni, Papa Leone XIV sarà operato al Policlinico Gemelli di Roma per la rimozione di un nodulo al polmone. Lo ha annunciato lui stesso alla fine della preghiera dell'Angelus di domenica 11 ottobre in piazza San Pietro. "I medici mi hanno trovato un nodulo circoscritto al polmone", ha detto il Santo Padre, specificando che è stato individuato durante alcuni controlli "in una fase molto iniziale e ben localizzato". Un nodulo polmonare è una piccola area di tessuto più denso all'interno del polmone, visibile su una radiografia o su una TAC. La maggioranza dei noduli è benigna e può avere cause molto differenti: la probabilità che si tratti di un tumore generalmente è bassa. Il Pontefice, che ha compiuto 71 anni lo scorso settembre, conta di rimettersi in tempo per il prossimo viaggio apostolico in Argentina, Uruguay e Perù, previsto dal 6 al 17 novembre.

La nuova legge elettorale è realtà: ecco cosa cambia

Addio al Rosatellum: proporzionale con premio di maggioranza, ritorno delle preferenze e indicazione del candidato Premier. Novità anche per gli italiani all'estero. Giorgia Meloni esulta, le opposizioni denunciano una "legge truffa" e preparano i ricorsi alla Consulta

ROMA – L'Italia cambia le regole del voto in vista delle elezioni politiche dell'autunno 2027. Con 227 voti favorevoli e 164 contrari, l'8 ottobre scorso la Camera ha approvato definitivamente la nuova legge elettorale, mandando in pensione il *Rosatellum*. Nessuna sorpresa dal voto segreto, che ha confermato la compattezza della maggioranza di centrodestra. Il nuovo sistema, ribattezzato *Stabilicum* dai sostenitori e *Melonellum* dai critici, punta a garantire governi più stabili, ma ha provocato uno

scontro durissimo tra maggioranza e opposizioni.

ECCO LE PRINCIPALI NOVITÀ: Proporzionale con premio di maggioranza. I seggi vengono distribuiti in proporzione ai voti, ma il premio di 70 deputati e 35 senatori scatta se la stessa lista o coalizione arriva prima e supera il 42% dei consensi in entrambe le Camere. Il totale, premio compreso, non potrà superare 220 deputati e 113 senatori, esclusi i seggi della circoscrizione Estero. Se queste condizioni non si



verificano, si applica il proporzionale puro.

Tornano le preferenze. Gli elettori potranno indicare fino a tre preferenze, rispettando l'alternanza di genere, tra sei candidati presenti sulla scheda. Resta però il capolista bloccato, scelto direttamente dal partito. **Indicazione del candidato Premier.** Ogni lista o coalizione dovrà comunicare, insieme al programma, il nome del candidato alla presidenza del Consiglio. Il suo nome non comparirà sulla scheda elettorale e resteranno intatte le prerogative del Presidente della Repubblica nella nomina del Governo.

Soglie di sbarramento. Confermate al 3% per le singole liste e al 10% per le coalizioni, con i meccanismi di recupero previsti dalla legge.

Più firme per i piccoli partiti. Le formazioni non rappresentate in Parlamento dovranno raccogliere fino a 6 mila sottoscrizioni per collegio, contro le precedenti 1.500, salvo le esenzioni previste.

Voto fuori sede. Diventa stabile la possibilità di votare nel luogo di domicilio temporaneo, a determinate condizioni, per motivi di studio, lavoro, salute e assistenza familiare.

MELONI: "ORA GLI ITALIANI POTRANNO SCEGLIERE" – Grande soddisfazione da parte della Presidente del Consiglio, che rivendica la riforma come un passo avanti verso una maggiore stabilità dei

governi e una più ampia possibilità di scelta per gli elettori. "Con l'approvazione definitiva della nuova legge elettorale, quando gli italiani torneranno a votare potranno scegliere tutto: il partito, la coalizione, il programma, il candidato Premier e, di nuovo, il proprio parlamentare". Per **Giorgia Meloni**, governi stabili e maggiore partecipazione significano più continuità, responsabilità e capacità di rispondere ai bisogni dei cittadini. La Premier sottolinea anche la compattezza del centrodestra: "A chi sperava di vederci divisi, oggi rispondiamo con i fatti: siamo uniti, compatti e determinati". E conclude: "Avanti così".

LE OPPOSIZIONI: "UNA LEGGE TRUFFA" – Durissima la reazione delle opposizioni, che hanno protestato nell'Aula di Montecitorio esponendo cartelli contro la riforma. La segretaria del Partito Democratico, **Elly Schlein**, accusa il governo di essere "indifferente ai problemi degli italiani" e di voler "manomettere la Costituzione" pur di modificare le regole elettorali. Ancora più sarcastico **Giuseppe Conte**, leader del Movimento 5 Stelle, secondo il quale nella nuova legge "manca solo indicare che il premio di maggioranza va a una premier con gli occhi chiari". Entrambi contestano soprattutto l'eliminazione delle precedenti garanzie sull'equilibrio di genere tra i capilista, temendo una riduzione della presenza femminile in Parlamento. Per **Riccardo Magi**, segretario

di +Europa, la legge presenta profili di incostituzionalità e la battaglia deve ora proseguire nelle sedi giudiziarie.

PRONTI 30 RICORSI ALLA CONSULTA – Lo scontro, infatti, non si ferma al Parlamento. La Rete per un voto libero e uguale, composta da costituzionalisti, avvocati e cittadini, ha annunciato il deposito di 30 ricorsi davanti ai tribunali dei 29 distretti di Corte d'Appello, a partire dal 26 ottobre, giorno dell'entrata in vigore della legge. Sei i principali profili di possibile incostituzionalità individuati dai promotori: il premio di maggioranza e i suoi effetti sull'autonomia delle due Camere, il

meccanismo di assegnazione dei seggi, la libertà di scelta degli elettori, l'equilibrio di genere, l'indicazione obbligatoria del candidato Premier e l'aumento delle firme richieste ai piccoli partiti. Secondo il costituzionalista Enrico Grosso, alcuni aspetti della riforma richiamano disposizioni già censurate in passato dalla Corte costituzionale. L'obiettivo è ottenere una pronuncia prima delle elezioni del 2027, possibilmente già a febbraio. Ma tempi ed esito restano incerti: saranno i giudici a decidere se sottoporre le questioni alla Consulta. La legge è stata approvata, ma la battaglia sulle regole del voto è tutt'altro che conclusa.

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco

PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

Portes..... Fenêtres.. Solarium..

SERVICE PROFESSIONNEL

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

Ripariamo, puliamo e sigilliamo tutto!

Asfalto-riparazione delle buche stradali.

Ricopertura completa - Sigillante bitume.

Antonio: 514-883-1769

Charisma

Agence Immobilière

VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI

Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!

STEVEN CECERE

Courtier immobilier. Résidentiel & commercial

514-586-4233

stevencecere@gmail.com

Pedro Marques

514.264.5607

WWW.MATAMA.CA

planchersmatamafloors@gmail.com

LEVIGATURA DEL PAVIMENTO

Sablage de planchers

VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GARANTIE DE SUCCÈS!

ALCO CONSTRUCTION INC.

RBQ: 5823-6928-01

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC

Complete bathroom renovations

Complete kitchen renovations

Flooring installation: vinyl, hardwood & ceramic

Door & window installation

Small & large renovation projects

ALBION SADIKU Appaltatore generale / General contractor

CHIAMACI PER UN PREVENTIVO GRATUITO!

438.998.9241

INSTALLATION BALCONVILLE

C. Baldino

Porte • Finestre • Solarium

Tende da sole • Rampe • Balconi

Cornicioni • Facciate vetrate

Vetrine dei negozi

514-979-2731

Italiani nel mondo

Elezioni Com.It.Es: meno di un mese per iscriversi al voto

C'è tempo fino al 4 novembre per registrarsi nell'elenco degli elettori in vista delle elezioni del Com.It.Es.. Possono votare i cittadini italiani maggiorenni, residenti e iscritti all'AIRE nella circoscrizione consolare da almeno sei mesi. Attenzione: essere iscritti all'AIRE non basta. Il plico elettorale viene spedito soltanto a chi ne fa espressamente richiesta. È possibile registrarsi attraverso il portale *Fast It* oppure compilando il modulo disponibile sul sito del Consolato (consmtreal.esteri.it), da consegnare di persona al 3489 rue Drummond, dal lunedì al venerdì, dalle 14:00 alle 15:30, o inviare per posta, email (montreal.elettorale@esteri.it) o PEC (con.montreal@cert.esteri.it). Occorre allegare copia di un documento d'identità valido con firma del titolare e indicare, per email e PEC, nell'oggetto "Opzione Inversa COMITES 2026". Il voto si svolgerà per corrispondenza: le schede dovranno arrivare al Consolato entro il prossimo 4 dicembre.

Patenti Italia-Québec, La Marca: "Ora si arrivi alla firma"

La Delegazione del Québec a Roma disponibile a fare da punto di contatto per i cittadini. La Senatrice del PD interroga il Governo italiano sui tempi e sugli ultimi ostacoli all'intesa

ROMA – Un nuovo passo avanti verso il riconoscimento reciproco delle patenti di guida tra Italia e Québec. In seguito alla lettera inviata nei giorni scorsi dalla Senatrice **Francesca La Marca (PD)**, la **Delegazione del Québec a Roma** ha confermato la propria disponibilità a svolgere, presso i propri uffici, la funzione di punto di contatto per i cittadini quebecchesi nell'ambito della futura intesa. La risposta è arrivata alla parlamentare dalla Delegata del Québec a Roma,

Laurence Fouquette-L'Anglais, alla quale La Marca si era rivolta per conoscere gli sviluppi di questo importante passaggio tecnico e contribuire ad accelerare il negoziato. Alla luce del riscontro positivo, la Senatrice ha presentato una nuova interrogazione ai Ministri delle Infrastrutture e dei Trasporti e degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale per conoscere lo stato delle trattative. "Accolgo con piacere la notizia della disponibilità della Delegazione del



Québec a essere parte attiva della futura intesa – ha sottolineato La Marca – ma non è sufficiente. Ora è necessario capire come tradurre questo passo sul piano operativo e

quali siano gli ulteriori adempimenti necessari per arrivare alla conclusione dell'intesa". Nell'interrogazione, la Senatrice chiede quindi ai Ministri quali siano le modalità ne-

cessarie per rendere effettiva questa disponibilità e quali passaggi restino da compiere per inserirla nell'accordo. "Sono trascorsi quasi dieci anni dalla firma dell'accordo quadro Italia-Canada – prosegue La Marca – e nel frattempo sono state superate diverse questioni, compresa quella relativa al riferimento al nome "Canada" nel testo dell'intesa, che la parte quebecchese aveva chiesto di eliminare. Oggi abbiamo

un elemento positivo in più ma è importante fare chiarezza anche sulle altre questioni ancora aperte e capire cosa manca per arrivare alla firma". La parlamentare ha chiesto infine ai Ministri di riferire su eventuali ulteriori osservazioni o richieste formulate dalle autorità del Québec sulla bozza di intesa e di indicare le tempistiche previste per la definizione del testo e la successiva sottoscrizione dell'accordo.

Di Giuseppe (Fdl): la rappresentanza non si misura con il contachilometri

ROMA, (Aise) – "Il mio collegio oggi comprende già migliaia e migliaia di chilometri: New York non è Miami, Miami non è Toronto, Toronto non è Città del Messico. Allora, mi domando, per quale misteriosa ragione istituzionale io sarei in grado di comprendere la problematica di un italiano che vive a Vancouver, ma improvvisamente incapace di comprendere quella di un italiano che vive a Sydney o a Buenos Aires? La distanza geografica esiste, ma la rappresentanza degli italiani nel mondo non si misura con il contachilometri, si misura con le problematiche". Così **Andrea Di Giuseppe**, deputato di Fratelli d'Italia eletto in Centro e Nord America, intervenuto il 6 ottobre scorso nell'Aula di Montecitorio prima del voto di fiducia sull'articolo 2 della legge elettorale che riforma, tra le altre cose, anche la circoscrizione estero, riducendo le ripartizioni da 4 a 2 alla Camera e da 4 a 1 al Senato. "I problemi delle nostre Comunità sono molto più simili di quanto qualcuno voglia far credere: servizi



consolari, documenti, cittadinanza, sanità, previdenza, fiscalità, promozione delle imprese italiane, tutela del *Made in Italy*, rapporto con ambasciate e consolati", ha aggiunto Di Giuseppe. "Sono problemi che incontro negli Stati Uniti, in Canada e in Messico e sarebbero sorprendentemente familiari anche a un italiano che vive in Australia o in Sud America, credetemi. Quindi, forse, il problema vero non è quanto è grande il collegio, ma quanto è bravo il rappresentante, quanto lavora, quanto ascolta, non delegando, magari, ai patronati di turno il proprio ufficio elettorale, quanto conosce davvero gli italiani che pretende di rappresentare".

"Quando parliamo del voto all'estero, i problemi seri esistono, ma non sono quelli che qualche volta vengono raccontati", ha proseguito il deputato. "Il problema serio è garantire che ogni voto appartenga realmente a chi ha diritto di esprimerlo. Il problema serio è la sicurezza del voto, è impedire duplicazioni, manipolazioni e irregolarità. Infatti, su questo, la legge interviene introducendo ulteriori strumenti di verifica e controllo. Il problema serio è anche pretendere che chi vuole rappresentare gli italiani nel Parlamento italiano abbia un rapporto autentico con l'Italia, con la sua lingua, con le sue istituzioni e le sue comunità. Queste sono

le questioni vere, non stabilire se tra Toronto e Sidney ci siano troppi chilometri. Perché, se adottassimo questo criterio, temo che dovremmo già dichiarare incostituzionale il mio attuale collegio. Invece io penso esattamente l'opposto, penso che la Circoscrizione Estero ci insegni una cosa, che vale per tutta questa legge: il territorio non crea automaticamente rappresentanza, la responsabilità sì".



Tutta la bontà del buon caffè italiano racchiusa nelle tazzine di Prima Goccia

Facciamo Consegne

Venite a visitare la nostra nuova sede presso il Centro Leonardo Da Vinci

8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard 514 256-2233

Dal 1998

MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

PENSATE DI COMPRARE O DI VENDERE? CONTATTATEMI!

Esperienza = Risultati

514 894-9400

RE/MAX ACTION
Agence immobilière

www.marioconte.com



ASSICURAZIONE AUTO, CASA E VEICOLI RICREATIVI

Per la tua assicurazione auto e casa vale la pena comparare.

*Partner autorizzato di Beneva inc, agenzia di assicurazione danni
**Beneva inc. 2024 *Il nome e il logo Beneva sono marchi del Groupe Beneva inc. utilizzati su licenza.

Partenaire autorisé | **beneva**

Nicolas Sebastiani
Agente assicuratore contro i danni

Assurances Sebastiani*
Agenzia di assicurazione danni

514 321-7646
assurancesmariosebastiani.com





Jardins
d'Italie
Saint-Léonard

Residenza privata per i pensionati

Saremo lieti
di incontrarvi!

PORTE
APERTE



Domenica 25 ottobre
dalle 10:00 alle 15:00

Contattateci per
una visita personalizzata!

5650, rue du Hautbois, Saint-Léonard

514 253-5650
JardinsdItalie.ca

Scansionate per
saperne di più



cogir
RÉSIDENCES

ResidencesCogir.com

Semplificarvi la vita.
Darvi la libertà di vivere appieno.
Offrirvi un personale attento.
Per noi ha un valore inestimabile.

XXVI SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

Lingua geniale: quattro appuntamenti a Montréal

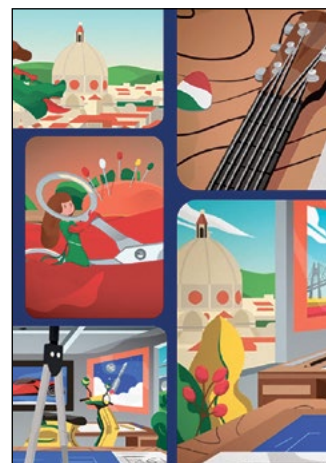
Dal 19 al 25 ottobre, l'Istituto Italiano di Cultura celebra la nostra lingua con cinema, incontri, formazione sull'intelligenza artificiale e una passeggiata alla scoperta delle tracce italiane nel Vieux-Montréal

MONTREAL – Una lingua che custodisce secoli di storia, arte e letteratura, ma che sa anche guardare al futuro, aprendosi alle nuove tecnologie e all'innovazione. È questo lo spirito della XXVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, in programma dal 19 al 25 ottobre, che quest'anno avrà come tema "Lingua geniale: ideare, progettare, creare con l'italiano". Un appuntamento internazionale nato nel 2001, organizzato dalla rete diplomatico-consolare e dagli Istituti Italiani di Cultura, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica. L'obiettivo è valorizzare l'italiano non soltanto come patrimonio culturale, ma anche come strumento di creatività, ricerca e crescita, dalla scienza alla tecnologia, dalla moda al design. A Montréal, l'Istituto Italiano di Cultura propone quattro appuntamenti, tra cinema, formazione, incontri con il mondo universitario e una visita guidata alla scoperta delle influenze italiane nella storia della città.

LUNEDÌ 19 OTTOBRE – PROIEZIONE DEL FILM QUASI GRAZIA DI PETER MARCIAS. Lunedì 19 ottobre, alle 18, nella sede dell'Istituto, sarà proiettato *Quasi grazia*, film di Peter Marcias dedicato alla scrittrice sarda Grazia Deledda, unica donna italiana insignita del Premio Nobel per la Letteratura. Attraverso tre momenti cruciali della sua vita, il film ne ripercorre la vicenda umana e letteraria, affrontando anche il rapporto tra donne, scrittura e società. Ingresso gratuito.

MERCOLEDÌ 21 OTTOBRE – INTELLIGENZA ARTIFICIALE E NUOVI ECO-

SISTEMI DIDATTICI. Mercoledì 21 ottobre, alle 10, spazio all'intelligenza artificiale applicata all'insegnamento dell'italiano. Il corso di formazione "Intelligenza Artificiale e nuovi ecosistemi didattici", rivolto ai docenti di italiano come seconda lingua e lingua straniera, sarà condotto dai Professori **Roberto Dolci** e **Letizia Cinganotto** dell'Università per Stranieri di Perugia. Previsti un approfondimento sulle nuove metodologie didattiche e un laboratorio pratico sull'utilizzo dell'IA. Partecipazione gratuita.



MERCOLEDÌ 21 OTTOBRE – IL VALORE DELLA LINGUA ITALIANA OGGI COME LINGUA DI CULTURA. Sempre mercoledì 21 ottobre, alle 18, il **Professor Valerio De Cesaris** terrà l'incontro "Il valore della lingua italiana oggi come lingua di cultura: il ruolo dell'Università per Stranieri di Perugia". Una riflessione sull'importanza dell'italiano nel panorama culturale contemporaneo e sul contributo delle istituzioni universitarie alla sua diffusione nel mondo. Anche questo appuntamento è gratuito.

SABATO 24 OTTOBRE – IL VIEUX-MONTRÉAL ATTRAVERSO LE SUE INFLUENZE ITALIANE. Sabato 24 ottobre, dalle 10 alle 12, la Settimana si sposterà nelle strade del Vieux-Montréal, con una visita guidata a piedi dedicata alle tracce italiane nella storia, nell'architettura e nello sviluppo della città. A condurre il percorso, interamente in italiano, sarà Simona Giustini, insegnante di italiano, laureata in Storia dell'Arte e guida turistica certificata di Montréal. La partecipazione è limitata a 15 persone e il costo è di 30 dollari.

Tutti gli incontri del 19 e 21 ottobre si svolgeranno presso l'Istituto Italiano di Cultura, al 1200 di avenue du Docteur-Penfield. Per informazioni, dettagli e iscrizioni è possibile consultare il sito ufficiale dell'Istituto: iicmontreal.esteri.it.

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL



CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule
Compatibile con macchine 'Nespresso'

BARILI IN ACCIAIO INOX PER OLIO E VINO
Per qualsiasi problema con il vino e con la macchina per filtrarlo, contattate Marco

GRANDE LIQUIDAZIONE DI ATTREZZATURA PER IL VINO

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

514 256-1044

Chi ha ghostato Dante?



Basterebbe fermarsi, oggi, a orecchiare la conversazione di qualche adolescente italiano sulle scale di una scuola, su un autobus o per la strada, per imbattersi in scambi come questi: «Ma non mi dire che ti ha *friendzonato*?»; «Ma sì, sono settimane che mi *ghosta*!»; «Eppure era la tua *crush*! *Chillavate* sempre insieme!»; «E invece ora sta con uno che, guarda, è proprio *cringe*!». Potrei continuare. La domanda mi assale: che lingua parlano questi giovani? Dobbiamo forse congratularci per la loro competenza espressiva in inglese? Nutro qualche dubbio. Qui siamo davanti a qualcosa di inquietante: nelle parole di questi ragazzi c'è una lingua che sembra aver smarrito non soltanto il gusto della parola, ma persino il diritto di giudicarla. Non credo sia questione di purismo. So bene che una lingua è un organismo vivente, che nasce, accoglie e muta. Nessuna lingua veramente viva è mai stata impermeabile alle altre: l'italiano stesso è il risultato di secoli di incontri, contaminazioni, prestiti, invenzioni. Però, suavia!, una cosa è vivere, un'altra è mandar giù qualunque cosa. Penso all'Accademia della Crusca quando essa stessa registra *friendzonare*, *ghostare*, *chillare* o *fitrare*, precisando che con ciò non intende promuovere, né ufficializzare tali parole, ma solo documentare un fenomeno linguistico. Ma è proprio qui che nasce la domanda: limitarsi a **registrare senza prendere posizione non è pericoloso?** Perché non credo che una lingua sia solo un inventario di ciò che viene detto ma, al contrario, sia anche una storia di scelte, di selezioni, di resistenze. Dobbiamo davvero considerare ogni nuova formazione un arricchimento soltanto perché qualcuno la usa? Qui la vecchia metafora della Crusca torna a mordere. La crusca è lo scarto, ciò che il frullone separa dalla farina. Se così è, non pensate che la funzione della lingua colta sia anche quella di discernere, di vagliare, di **distinguere il necessario dal superfluo**, il preciso dal modaiolo, l'invenzione dal calco servile? Una lingua viva non dovrebbe essere quella che accoglie tutto, ma quella che **sa trasformare ciò che accoglie**. L'italiano, del resto, è diventato lingua nazionale in una maniera singolare: non attraverso l'azione di eserciti e flotte – si pensi al francese, all'inglese, allo spagnolo – ma per via della **forza lenta e quasi misteriosa della letteratura**. Dante, Petrarca, Boccaccio, Machiavelli, Ariosto, Leopardi hanno costruito una lingua capace di dare forma all'esperienza prima ancora che una nazione politica potesse darle un territorio. Noi non ereditiamo soltanto parole: **ereditiamo una possibilità di pensare**. E allora la questione non è se *ghostare* entrerà o no nel

vocabolario. La questione è molto più seria: **che cosa perdiamo quando smettiamo di distinguere e di innovare?** Il vero pericolo non è l'inglese sfigurato dagli adolescenti. È la nostra indifferenza. È l'idea che tutto ciò che nasca dall'uso abbia automaticamente diritto di cittadinanza e che giudicare una parola sia ormai un gesto sospetto, quasi

antidemocratico. Ecco, scusate, ma l'idea di una lingua come espressione di una sorta di democrazia quantitativa mi terrorizza. Una parola può essere usatissima, sì, ma brutta; un'altra rarissima, ma necessaria. Mi dovrei rallegrare della vitalità dell'italiano solo perché qualcuno mi dice che i pantaloni nuovi mi *fittano* bene o che il mio cantante preferito ha

droppato un nuovo album? La vitalità di una lingua sta nella capacità di **scegliere, tra le parole nuove, accolte o inventate, quelle che meritano di restare**. Dovremmo forse domandarci se non siamo stati noi, lentamente, a *ghostare* (sic!) la lingua di Dante, smettendo di parlarle, di ascoltarla, di confrontarci con la sua immensa possibilità. Temo che la Crusca rischi di diventare davvero l'*accademia della crusca*, facendo spazio infausto al residuo della macinazione (la crusca, per l'appunto!) e **disconoscendo la bontà di un "non più colto" fior di farina**.

PROMOZIONI

BERCHICCI

ÉPICERIE FINE ITALIENNE

DAL 16 OTTOBRE AL 31 OTTOBRE 2026

La qualità dell'Italia, a casa tua.

FORMAGGINI BEL PAESE GALBANI 168g 1.99 L'UNO	MOZZARELLA DI BUFALA GAROFALO ARRIVATA FRESCA PER VIA AEREA 125g 5.99 L'UNO	SAVELLO DI ROMA 32.99 /KG
RULIANO PROSCIUTTO CULATELLO 69.99 /KG PREZZO WOW	BIORGA PASTA BIOLOGICA 500 g ALL'UOVO E SEMOLA • Varietà assortite 2.99 L'UNA	
ARANCINI MANUZZA 480 g Gusti assortiti 9.99 L'UNO	COLAVITA TIMELESS OLIO EXTRA VERGINE DI OLIVA 1L 14.99 L'UNA	NUTELLA 400 g IMPORTATA DALL'ITALIA 6.99 L'UNA

PRODOTTI ITALIANI AUTENTICI

LA TUA GASTRONOMIA ITALIANA DI FIDUCIA

QUALITÀ E SAPORI ECCEZIONALI

6205 boul. Couture, Montréal (QC) H1P 3G7 | berchicci.ca | 514 325-2020 |

L'ELEGANZA, IL GLAMOUR E LA SOLIDARIETÀ AL SERVIZIO DELLA COMUNITÀ

Il 39° Ballo dei Governatori nel segno dei cofondatori di SAJO

Venerdì 16 ottobre, allo Sheraton di Laval, la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese celebra 51 anni di impegno sociale con la sua tradizionale serata di gala. Presidenti d'onore Salvatore Guerrera e Nicola Tedeschi, fondatori di SAJO, gruppo internazionale specializzato nella progettazione e nelle costruzioni. Un appuntamento nato nel 1985 dalla visione di Giuseppe Borsellino

MONTREAL – Orgoglio, tradizione, cultura, senso di appartenenza, solidarietà e generosità. Sono questi i valori che, ieri come oggi, definiscono l'anima della Comunità italo-canadese di Montréal. Principi che si tramandano di generazione in generazione e che trovano una delle loro espressioni più significative nel **Ballo dei Governatori**, l'appuntamento annuale in cui eleganza, glamour e solidarietà si incontrano per celebrare una storia collettiva fatta di successi, impegno e attenzione verso gli altri. **Venerdì 16 ottobre**, allo **Sheraton di Laval**, la **Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI)** darà vita alla **39ª edizione** del suo evento di raccolta fondi più importante, nell'anno del **51° anniversario della Fondazione**. Una serata che riunirà imprenditori, professionisti, filantropi e personalità della Grande Montréal, accomunati dalla volontà di restituire alla Comunità una parte di quanto ricevuto, sostenendo progetti e organizzazioni che ogni giorno lavorano per il bene collettivo.

GUERRERA E TEDESCHI, QUASI MEZZO SECOLO DI SUCCESSI – Presidenti d'onore dell'edizione 2026 saranno **Salvatore (Sal) Guerrera** e **Nicola (Nick) Tedeschi**, due figure di primo piano dell'imprenditoria italo-canadese, legate da una storia professionale cominciata quasi cinquant'anni fa. Nel 1977 hanno fondato a Montréal **SAJO**, azienda nata nel settore delle costruzioni commerciali e diventata, nel corso dei decenni, una realtà internazionale attiva nella progettazione, costruzione e gestione di immobili e spazi commerciali, residenziali e istituzionali. Dagli esordi sul campo, lavorando personalmente nei cantieri, Guerrera e Tedeschi hanno accompagnato la crescita dell'impresa oltre i confini canadesi, prima negli

Stati Uniti e successivamente in Europa. Oggi **SAJO**, con sede principale a Montréal, dispone anche di uffici a New York, Miami, Londra e Milano. Un percorso costruito sulla qualità del lavoro, sull'innovazione e sulla capacità di sviluppare rapporti duraturi con clienti e collaboratori.

Salvatore Guerrera, amministratore delegato e cofondatore dell'azienda, ha affiancato all'attività imprenditoriale un importante impegno filantropico, soprattutto nella ricerca contro il cancro al seno. Nel 1996, insieme alla moglie Diane, ha fondato **CURE**, organizzazione benefica conosciuta per il **National Denim Day**, iniziativa nazionale di raccolta fondi. La coppia ha inoltre sostenuto la creazione di una cattedra di ricerca sulla genetica del tumore al seno presso la **McGill University**, contribuendo concretamente al progresso della ricerca medica.

Nicola Tedeschi, presidente e cofondatore di **SAJO**, ha condiviso fin dall'inizio la stessa visione imprenditoriale, contribuendo alla crescita e all'espansione internazionale del gruppo. Curiosità, apertura al cambiamento e passione per l'architettura, il design e la cultura sono tra gli elementi che hanno caratterizzato il percorso dei due soci, come emerge anche dalla storia raccontata dall'azienda.

Accanto ai risultati economici, **SAJO** ha sviluppato nel tempo una particolare attenzione alla responsabilità sociale, sostenendo iniziative benefiche nei settori della salute, della cultura e dell'assistenza alla collettività. Guerrera e Tedeschi hanno inoltre mantenuto un forte legame con le istituzioni italo-canadesi di Montréal. La loro presenza alla guida del Ballo 2026 rappresenta dunque un riconoscimento non soltanto



Giuseppe ed Elina Borsellino



Mirella e Lino Saputo

dei risultati raggiunti nel mondo degli affari, ma anche della loro sensibilità verso la Comunità.

L'EREDITÀ DI GIUSEPPE BORSELLINO – Il Ballo dei Governatori nasce nel 1985 da un'intuizione di Giuseppe (Joe) Borsellino, filantropo e leader visionario, che comprese quanto fosse importante riunire le personalità più influenti della Comunità attorno a un obiettivo comune: trasformare il successo individuale in solidarietà collettiva. Governatore della Fondazione dal 1983 e successivamente suo presidente, dal 1988 al 1992, Borsellino organizzò e presiedette il primo Ballo, dando vita a una tradizione destinata a diventare uno degli appuntamenti più prestigiosi della vita italo-canadese di Montréal. Un evento che, salvo le due interruzioni legate alla pandemia, ha continuato ad accompagnare la crescita della Comunità. Anche dopo la scomparsa del suo ideatore, avvenuta il 1° settembre 2021, questo appuntamento conserva intatto il suo significato e continua a rappresentare un momento privilegiato d'incontro tra generazioni, imprenditori, istituzioni e associazioni.

51 ANNI AL SERVIZIO DELLA COMUNITÀ – La FCCIC nasce nel 1975 grazie all'iniziativa di **Alfredo Campo**, **Pietro Rizzuto** e **Marc Donolo**, con l'obiettivo di sostenere la crescita e il benessere della collettività italiana in Québec. In oltre mezzo secolo di attività, la FCCIC ha distribuito più di **27 milioni di dollari a oltre 170 organizzazioni** impegnate nei settori sociale, culturale, educativo e sanitario. Risorse che hanno contribuito a finanziare borse di studio, attività per i giovani, programmi destinati

agli anziani, servizi comunitari, iniziative culturali e progetti per la salvaguardia della lingua italiana. Tra gli organismi sostenuti figurano il Centro Leonardo da Vinci, la Casa d'Italia, la Fondazione CIBPA e il CRAIC, attraverso il suo programma di consegna dei pasti agli anziani. Realtà diverse, ma accomunate dalla volontà di custodire le nostre radici e rispondere alle esigenze concrete della popolazione.

A garantire la continuità della missione è il **Consiglio dei Fiduciari della Fondazione**, presieduto da **Joseph Broccolini**, affiancato dal primo vicepresidente **Nick Fiasche**, dalla vicepresidente **Rita De Santis**, dal segretario **Sabino Grassi** e dal tesoriere **Luciano D'Ignazio**. Ne fanno parte anche Roberto Borsellino, Paolo Fortugno, Lisa Giannone, Enrico Lamorte, John Marcovecchio, Lydia Saputo e il Senatore Tony Loffreda, già presidente della Fondazione, oltre ai rappresentanti delle principali istituzioni comunitarie: Maria R. Battaglia per il Congresso, Philippe Legault-Capozio per il CIBPA, Perry Mazzanti per la Casa d'Italia e Joe Pannunzio per il Centro Leonardo da Vinci.

UN PONTE TRA LE GENERAZIONI – Il Ballo dei Governatori è molto più di una serata mondana. È un'occasione per rendere omaggio a chi ha contribuito a costruire la nostra Comunità e, soprattutto, per incoraggiare coloro che ne raccoglieranno l'eredità. Ogni edizione accoglie nuovi Governatori, uomini e donne che scelgono di mettere una parte delle proprie risorse e del proprio impegno al servizio degli altri. È proprio questa la forza di una tradizione che attraversa i decenni senza perdere il suo significato: ricordare che il successo individuale acquista un valore ancora più grande quando diventa un'opportunità per la collettività. Un messaggio che Salvatore Guerrera e Nicola Tedeschi, con la loro storia imprenditoriale e il loro impegno sociale, contribuiranno a rappresentare in questa 39ª edizione.

L'appuntamento è per **venerdì 16 ottobre, alle 18:00, allo Sheraton Laval**, al 2440 dell'Auto-route des Laurentides. Una serata di eleganza e solidarietà, nel segno di quella generosità che da oltre quarant'anni costituisce il filo conduttore del Ballo dei Governatori.



I copresidenti del 2026: Nick Tedeschi & Sal Guerrera



TAVOLO D'ONORE. Da sinistra: Enrico Pavone, Peter Triassi con la moglie Anna Riva, Joseph e Carmela Broccolini, Luigi Liberatore, Lise e Giuseppe Racanelli, Melina Rizzuto, Alfonso Rizzuto con la consorte Zaira Camarena e Maria Christina Rizzuto

Economia & finanza



di **Vittorio Giordano**
journal@cittadino.ca

Dal pieno alla prima casa: le promesse del PQ per le vostre tasche

Taglio delle tasse su benzina e usato, aiuti alle famiglie, trasporti meno cari e agevolazioni per le imprese. Plamondon vuole mantenere gli impegni elettorali, ma dovrà fare i conti con un governo di minoranza

MONTREAL – Il dado è tratto. Il **Parti Québécois** ha vinto le elezioni provinciali del 5 ottobre e **Paul St-Pierre Plamondon** si prepara a guidare il Québec dopo otto anni di governo della CAQ. Ma la vittoria non gli consegna carta bianca: con 59 deputati sui 127 dell'*Assemblée nationale*, cinque in meno della maggioranza assoluta, il nuovo Premier dovrà cercare l'appoggio delle opposizioni per tradurre le promesse in leggi. A cominciare da quelle economiche, particolarmente attese dalle famiglie alle prese con il caro-vita e dalle imprese penalizzate dall'incertezza commerciale con gli

Stati Uniti. Ecco le principali misure annunciate durante la campagna elettorale, con un impatto diretto sulle tasche dei quebecchesi.

VIA LA TVQ SUI BENI USATI – Tra le priorità dei primi cento giorni figura l'eliminazione della tassa provinciale del 9,975% sulle vendite di beni usati attualmente soggette alla TVQ. La misura riguarderebbe, in particolare, le automobili di seconda mano, ma anche elettrodomestici, biciclette, attrezzature sportive e abbigliamento. Per chi acquista un'auto usata, il risparmio potrebbe ammontare a migliaia di dollari. La



proposta era stata avanzata anche dal leader conservatore **Éric Duhaime**.

BENZINA MENO CARA – Il PQ promette di dimezzare per almeno un anno la TVQ sulla benzina e di eliminare la doppia tassazione. Il risparmio stimato è di circa 7 centesimi al litro, pari a 220 dollari all'anno per un automobilista che effettua un pieno settimanale di 60 litri.

125 DOLLARI AI REDDITI PIÙ BASSI – Per compensare l'aumento dei prezzi dei carburanti e dei beni essenziali, il PQ propone un rimborso annuale di 125 dollari destinato ai redditi più modesti. Plamondon ha indicato una soglia di 40.000 dollari, ma i criteri precisi di ammissibilità dovranno essere definiti.

TRASPORTI PUBBLICI A 95 DOLLARI – Un abbonamento mensile universale, valido sulle reti di trasporto

collettivo del Québec, con tariffe agevolate anche per gli autobus interurbani. Secondo il PQ, la misura potrebbe interessare fino a 2,5 milioni di persone e consentire ad alcuni pendolari della periferia di Montréal di risparmiare fino a 900 dollari all'anno.

AIUTI PER LA PRIMA CASA – Per favorire l'accesso alla proprietà, il PQ promette il rimborso della TVQ fino a 45.000 dollari sull'acquisto di una prima

abitazione nuova o sull'auto-costruzione. Previsto anche l'aumento da 1.400 a 3.000 dollari del credito d'imposta per i primi acquirenti, applicabile anche alle abitazioni usate e ai condomini.

PIÙ SOLDI AI NEOGENITORI – Il programma prevede di rafforzare il Régime québécois d'assurance parentale (RQAP), garantendo almeno 300 dollari settimanali e aumentando le percentuali di sostituzione del reddito. Per un genitore che guadagna 60.000 dollari annui, l'incremento delle prestazioni potrebbe raggiungere, secondo il PQ, 3.000 dollari.

MENO TASSE ALLE IMPRESE – Sul fronte economico, Plamondon propone di ridurre dall'11,5% al 9,5% l'aliquota provinciale applicabile alle imprese interessate dalla misura, privilegiando gli sgravi fiscali rispetto ai grandi programmi di sussidi. Previste anche misure mirate per le aziende colpite dai

dazi americani e incentivi alla diversificazione delle esportazioni.

AGRICOLTURA, RISORSE E COSTRUZIONI – Il PQ intende portare entro il 2034 la quota del bilancio provinciale destinata al Ministero dell'Agricoltura dallo 0,9% all'1,5%, semplificare le normative edilizie, riformare la gestione forestale e destinare alle regioni il 10% delle royalties minerarie. L'obiettivo dichiarato è sostenere la produzione locale, ridurre la burocrazia e stimolare gli investimenti.

DALLE PROMESSE AI FATTI – Il programma è ambizioso, ma per ora resta sulla carta. Ogni intervento dovrà superare l'esame dell'*Assemblée nationale* e trovare le necessarie coperture finanziarie. In un Parlamento senza maggioranza, il PQ sarà costretto a negoziare. E per i cittadini, prima ancora delle grandi questioni costituzionali, il vero banco di prova sarà molto concreto: quanto costeranno la spesa, la benzina, i trasporti e una casa nei prossimi mesi.

SUNRISE
MAISONS DE VIE
POUR RETRAITÉS
DOLLARD-DES-ORMEAUX

Découvrez la qualité de vie des seniors
Scopri la qualità della vita degli anziani

anthony.zavaglia@sunriseseniorliving.com
514-620-4556

©2025 Sunrise Senior Living

DC **DARIO CHIACIG**
DENTUROLOGISTE

BISOGNO DI PROTESI DENTALI COMPLETE O PARZIALI?
Chiamateci!

Accettiamo la carta del 'Régime canadien'.

514-272-7623
5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard

Régime canadien de soins dentaires
Canadian Dental Care Plan
Régime N°/Plan No.: 000000
N° de membre/Member ID.: 898888888
Membre/Member: NOM DU MEMBRE

Desjardins
Cassa Popolare
Canadese Italiana

Avanti... insieme!

9 Centri di servizi a vostra disposizione

Mariano De Carolis
Direttore generale

514 270.4124 | www.desjardins.com
6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1

L'INTERVISTA

di Antonio Serrafiore
LJI Reporter

antonio@cittadino.ca

Fortunato Mangiola, quattro anni nel cuore di Montréal

Giunto alla conclusione del suo incarico, il Console commerciale d'Italia torna a Roma con un bilancio positivo: i risultati del mandato, la collaborazione istituzionale e il legame speciale con la comunità italiana

MONTRÉAL – Era agosto del 2022 quando il giovane **Fortunato Mangiola**, allora 32enne, arrivava a Montréal per la sua prima esperienza consolare. Prima del suo arrivo in Québec, aveva ricoperto il ruolo di Vice Capo dell'Ufficio Africa occidentale e di Vice Capo Missione presso l'Ambasciata d'Italia a Khartoum, in Sudan.

Molto apprezzato dalla comunità italiana, sia quella storica sia quella più recente, composta dai nuovi *expat*, per il suo *savoir-faire* e la capacità di creare gruppo e instaurare relazioni personali e professionali, il Console commerciale è riuscito in questi quattro anni a ottenere importanti risultati, che “lo rendono orgoglioso” e che lui stesso definisce “estremamente positivi”. A prendere il suo posto sarà **Ginevra Buccilli**, ex Segretaria di Legazione presso la Farnesina a Roma, dove ha prestato servizio come funzionaria per l'Ufficio III (Energia, ambiente e transizione ecologica) nell'ambito della Direzione Generale per la Mondializzazione e le Questioni Globali.

Il 9 ottobre, Fortunato è venuto a trovarci alla redazione de *Il Cittadino Canadese* per salutarci e ha voluto condividere con noi un bilancio del suo mandato.

“L'esperienza è andata oltre le aspettative”

“Quando sono arrivato si trattava della mia prima esperienza in un Consolato ed ero curioso di affrontare questa nuova sfida. Da Roma c'è sempre un po' di timore rispetto al servizio consolare per la pressione legata al grado di esigenza della collettività e della circoscrizione. Ma nella comunità italiana di Montréal ho trovato una realtà che ha reso più facile il mio lavoro. L'esperienza è andata oltre le aspettative”.

“Grazie all'estrema dedizione di tutto il personale, sono stati raggiunti risultati molto positivi nell'erogazione dei servizi consolari. E tanto ancora si può fare. Sono sicuro che questo percorso di miglioramento continuerà anche nei prossimi anni”.

Tra gli aspetti che lo rendono più orgoglioso c'è il rafforzamento della presenza esterna del Consolato. “Sono molto contento della proiezione esterna,

che a mio avviso si è rafforzata molto: non solo con una presenza sui *social media* sempre più capillare, ma anche con la partecipazione ai principali eventi della collettività italiana e non solo, oltre che a rassegne, fiere e manifestazioni culturali in Québec e nel resto della circoscrizione consolare”.

I rapporti con le istituzioni e le sfide del mandato

Il lavoro di Mangiola si è sviluppato anche attraverso la collaborazione con le istituzioni locali e italiane, contribuendo a consolidare i rapporti economici e commerciali tra Québec e Italia. “In questi quattro anni è stata estremamente positiva la cooperazione del Consolato con il Ministero delle Relazioni Internazionali e della Francofonia del Québec e, per estensione, con la Delegazione del Québec in Italia. Un rapporto franco e di leale collaborazione che ci ha portato a realizzare numerose iniziative insieme”.

Tra gli esempi figurano l'evento sul settore aerospaziale organizzato a margine di *Aeromart* nel 2025 e la partecipazione di delegazioni italiane a fiere in Québec, come *OLM*, dedicata all'intelligenza artificiale. A queste iniziative si sono aggiunti gli incontri istituzionali di alto livello, che hanno contribuito a rafforzare i legami tra i due territori. “Tra i momenti che più hanno contribuito a rafforzare i rapporti ci sono stati la visita del vicepremier e ministro degli Esteri Antonio Tajani, a margine del G7 di Charlevoix nel marzo 2025, alla quale ho avuto l'onore

di partecipare, e, nel dicembre dello stesso anno, quella del vice-ministro delle Imprese e del *Made in Italy*, Valentino Valentini”.

Non sono mancati, tuttavia, periodi particolarmente impegnativi. “Durante il mio mandato ci

sono stati momenti di particolare pressione sul Consolato generale. Penso alla fase finale dell'organizzazione delle elezioni politiche del 2022, al referendum del 2025 e alla gestione degli adempimenti successivi alle elezioni del Com.It.Es. del 2021. Sono stati momenti esigenti dal punto di vista lavorativo”. Impegni affrontati, sottolinea, grazie “alla guida di un capo esperto come il Console generale Enrico Pavone e al supporto di una squadra consolare molto motivata e determinata”.

Gli *Italiens de Montréal*, un progetto del cuore

Al di là degli impegni professionali, c'è un progetto al quale Mangiola è particolarmente legato: la squadra di calcio degli *Italiens de Montréal*, nata nel febbraio 2024 e diventata un punto di riferimento per socialità e amicizie. “Il progetto a cui tengo di più è quello della squadra di calcio degli *Italiens de Montréal*. Nell'inverno del 2023 stavo attraversando un momento difficile dal punto di vista personale. Ricordo che mi apparve in sogno mio padre, che mi invitava, in quel momento un po' buio, a fare qualcosa che mi dava molto piacere quando ero piccolo”. Da bambino, nel suo paese in Calabria, gli piaceva organizzare tornei di calcio. Da quel ricordo è nata l'idea di mettere insieme una squadra anche a

Montréal. “Ho iniziato a chiedere a chiunque incontrassi se fosse interessato a giocare a calcio, coinvolgendo anche te. A febbraio del 2024 sono nati gli *Italiens de Montréal*, inizialmente con qualche amichevole e poi, piano piano, partecipando alle leghe amatoriali della città”.

Un'iniziativa che ha finito per assumere un significato ben più ampio di quello sportivo. “La partita era qualcosa che aspettavo con trepidazione, ma soprattutto i rapporti di amicizia e il gruppo che si è creato attorno alla squadra sono stati preziosi per uscire da quel momento difficile e godermi al massimo la mia permanenza a Montréal”.

Un legame che Mangiola spera possa continuare anche dopo la sua partenza. “È un progetto al quale ho dedicato tempo ed energie e spero che possa proseguire ancora a lungo. Sono fiducioso che i miei compagni riusciranno a portarlo avanti ed espandere questa bella iniziativa”.

Le persone e le storie che porterà con sé

Nel ripercorrere il suo percorso, Mangiola ricorda i colleghi con cui ha avuto la fortuna di lavorare: gli Ambasciatori Andrea Ferrari e Alessandro Cattaneo, la Console generale Silvia Costantini e, più a lungo, il Console generale Enrico Pavone. “La sua meticolosità, la sua serietà, ma anche la sua pazienza, la sua comprensione e il suo modo umano di gestire l'ufficio sono stati per me un insegnamento prezioso che cercherò di portare con me”.

Ma sono soprattutto le storie della comunità italiana ad aver lasciato un segno. “Ho conosciuto persone che hanno dato un contributo elevato alla società quebecchese e canadese. Essere partecipe delle loro storie di successo e di crescita è stato fonte di grande ispirazione. Sono storie che rappresentano un modello che cercherò di portare con me in Italia”. Senza citare nessuno in particolare, Mangiola sottolinea il valore dell'esperienza collettiva

degli italiani in Canada: “Penso alle persone spesso arrivate con poco o niente che, con sacrifici, sono riuscite a raggiungere grandissimi risultati in tutti i campi. È stato per me un grande piacere poter scoprire queste storie e sicuramente le porterò con me”.

Il ritorno a Roma e la voglia di tornare a Montréal

“Lasciare persone con cui ho stretto legami durante questi anni è molto difficile. Nel mio caso, però, ho un vantaggio: questo trasferimento mi consentirà di ricongiungermi con la mia famiglia. Questo aiuta ad affrontare una transizione delicata. Poi, sarò anche più vicino alla mia amata Calabria, un ulteriore fattore di consolazione”.

Nella capitale tornerà a lavorare alla Farnesina. Per le prossime destinazioni all'estero bisognerà invece attendere: la normativa prevede almeno due anni a Roma, nella sede centrale del Ministero degli Affari Esteri.

E Montréal? L'ipotesi di un ritorno non è affatto remota. “Motivi familiari importanti mi legano al Québec, quindi, senza fare promesse, è probabile che nel 2027 ritorni da queste parti”.

Della città gli mancheranno “la facilità di andare in bicicletta, i parchi bellissimi e la possibilità di praticare sport in strutture pubbliche di primissima qualità. Quest'estate ho giocato a tennis, a *beach volley* e a calcio, muovendomi soltanto in bicicletta. Non è facile trovare tutto questo in una grande città. Da questo punto di vista, Montréal è davvero strepitosa”.

Ma, soprattutto, gli mancherà il calore della comunità italiana, sia quella storica che quella di più recente immigrazione. “Sono le persone che ho frequentato di più e che sicuramente mi mancheranno parecchio”.

Dalla famiglia de *Il Cittadino Canadese*, il più sentito grazie, Fortunato! Ti auguriamo un futuro personale e professionale fecondo, ricco di soddisfazioni e di stimolanti prospettive!



Il Console
Fortunato Mangiola
riceve la maglia-ricordo
de *Il Cittadino* dall'editore
Basilio Giordano

ROSA ACOCELLA

Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?
Volete aumentare le vostre vendite?
30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362

Rosa Acocella: rosa.acocella@cfmbradio.com
Paolo Scala: scala@cfmbradio.com

PAOLO SCALA

ARTE E SPETTACOLO



di Giulia Verticchio

giulia.verticchio@outlook.it

Torna a teatro la performance di Silvio Orvieto

DI NUOVO IN SCENA CON NOVECENTO PIANISTE DI ALESSANDRO BARICCO

MONTREAL - Sull'edizione de *Il Cittadino Canadese* del 4 marzo 2026 (pag. 22)

avevamo parlato della portata in scena, per la prima volta, di *Novecento Pianiste*, una produzione del Théâtre de l'Utopie con protagonista il grande Silvio Orvieto, celebre morning-man italiano di Radio CFMB 1280, ma anche e soprattutto attore e doppiatore francofono. *Novecento* di Alessandro Baricco è un monologo teatrale (1994), reso poi popolare dal film *La leggenda del pianista sull'oceano* di Giuseppe Tornatore (1998): Un trombettista che ha suonato per anni a bordo del transatlantico *Virginian* narra la singolare storia di Danny, chiamato Novecento,

il quale, dopo innumerevoli avventure, non vuole assolutamente scendere dalla nave,

neanche quando arriva il momento di distruggere il relitto. "Oltre ad essere un *résumé*

Foto credit: Alessia Massini



della storia del secolo Novecento - le navi, l'emigrazione, il jazz - questo è un magnifico

testo sull'amicizia e tutta una metafora della vita. Scegliere equivale a rinunciare. La nave è limitata quindi a bordo il personaggio non è angosciato, ma quando scende a terra si sente perso perché ci sono troppe possibilità. Anni fa, quando l'ho letto, mi ero detto che un giorno avrei proprio voluto farlo a teatro", così ci aveva spiegato Silvio, proponendo una toccante performance di teatro puro, essenziale, intimo, senza nient'altro che la potenza della storia stessa e il talento degli interpreti. Sul palco insieme a lui c'è solo la compositrice e musicista Geneviève Ackerman, che accompagna il monologo. Dopo il successo e l'apprezzamento de-

gli spettacoli primaverili, il teatro di quartiere de La Porte Rouge (750 rue Mistral) ri-

propone altre 6 date autunnali nei weekend per questa bellissima messa in scena adattata

da Cristina Iovita: 16, 17 e 18 ottobre, 6, 7 e 8 novembre. per acquistare i biglietti:

<https://www.zeffy.com/fr-CA/ticketing/novecento> (dal sito web de La Porte Rouge).

APPUNTAMENTO AL THÉÂTRE OUTREMONT
IL 23 OTTOBRE 2026 ALLE ORE 20:00

Il mitico album *Mia Dolce Vita* di Marco Calliari festeggia 20 anni

MONTREAL - Il leggendario album *Mia Dolce Vita* del nostro grande Marco Calliari compie già 20 anni! Per celebrare l'occasione, venerdì 23 ottobre Marco salirà sul palco del Théâtre Outremont accompagnato da ben sette musicisti; sarà una bella festa in pieno stile italiano, con le sue reinterpretazioni di brani celebri come *Bella Ciao*, *Caruso*, *O Sole Mio*, *L'Americano*, *L'Italiano*, i grandi classici, ma anche tanti inediti. In un'atmosfera *rétro* dove tutto appare leggero, come un sogno tra le nuvole, tra scenografie d'epoca, luci soffuse, melodie fluttuanti e ospiti arrivati dall'Italia per aggiungere il loro tocco unico.

Sarà uno spettacolo generoso, animato da passione e nostalgia: una parentesi luminosa per evadere dalla realtà. Ecco i musicisti dell'evento: Marco Calliari per chitarra classica, voce e kazoo; Demetrio Maso per batteria e voce; Julie Houle per tuba e voce; Marie-Anne Arsenault, basso e voce; Élyze Venne-Deshais, clarinetto, sax, flauto traverso e voce; Amélie Poirier-Aubry, fisarmonica e voce; Tim S. Savard, violino, armonica, tromba, trombone, sax, flauto traverso, tastiera e voce. In più, gli artisti invitati saranno Lapo Marliani - chitarra classica e voce, Borrkia - chitarra elettrica e voce, Julian Corradini - chitarra acustica, percussioni e voce, Mirko Rosi - percussioni. In scena al Théâtre Outremont il 23 ottobre 2026 - ore 20:00. Da non perdere: una sola serata! Video promozionale: <https://youtu.be/zDJzCSf-mg>. Per acquistare i biglietti: <https://theatreoutremont.tuxedobillet.com/web/marco-calliari>.



Plus de protections. Plus d'économies.



Combinez et économisez*.

C'est simple, rapide et cela pourrait vous faire réaliser des économies!

Communiquez avec moi pour profiter d'un service et de conseils personnalisés.

*Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété d'Allstate, compagnie d'assurance utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. © Allstate du Canada, compagnie d'assurance, 2026. 266512 | 08-26



Hassan Sabrah
Laval East Agency
1040 Boul Le Corbusier
450-500-2807
hsabrah@allstate.ca



Balayer pour une soumission gratuite.

 **Allstate**
Assurance

Siamo entusiasti di accogliervi in uno dei nostri supermercati di quartiere, che vi offrono un servizio caloroso e cibo di altissima qualità!

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 14
a domenica 18 ottobre 2026

@grounelagoria | www.grounelagoria.ca



Frutta e Verdura



MELE LOBO
DEL QUÉBEC
1.96/kg
0⁸⁹
lb



MELONE
'PIEL DE SAPO'
GR: 5
4⁹⁹
l'uno



FINOCCHIO
Gr: 24
4/5\$



PEPERONI
MISTI
1.96/kg
0⁸⁹
lb

CONFEZIONE
FAMIGLIA



UVA NERA
4.39/kg
1⁹⁹
lb



MANDARINI
3.28/kg
1⁴⁹
lb



CAVOLFIORI
DEL QUÉBEC
2/4\$



POMODORINI
GIALLI
'LOLLI BOMBS'
12 oz
2/3\$



MANGO
CASSA
DA 3.5 KG
9⁹⁹
la cassa

Carne e pesce



COSCETTE
DI POLLO
6.59/kg
2⁹⁹
lb

CONFEZIONE
FAMIGLIA



PETTO DI POLLO
DISOSSATO
14.31/kg
6⁴⁹
lb

CONFEZIONE
FAMIGLIA



SALSICCIA DI MAIALE
FATTA IN CASA
12.10/kg

FORTE, DOLCE
O AL FINOCCHIO

5⁴⁹
lb



COSCIA DI MAIALE A PEZZETTI
(GRIOT)
5.49/kg
2⁴⁹
lb



COSTOLETTE DI MAIALE
(Babyback Ribs)
13.21 / kg
5⁹⁹
lb

SPECIALI VALIDI SOLAMENTE
LUNEDÌ 19 E MARTEDÌ 20 OTTOBRE



ARROSTO DI SPALLA
D'AGNELLO
del Québec
19.82/kg
8⁹⁹
lb

WOW



CARNE DI MAIALE
MACINATA
6.37/kg
2⁸⁹
lb

WOW

CONFEZIONE
FAMIGLIA

Salumi e Formaggi



MOZZARELLA
'DAL MOLISE'
100 gr
2⁹⁹
l'una



TUMA 'SAPUTO'
17.90/kg
1.79/100 gr
8¹²
lb



ASIAGO 'STELLA' 10 MESI
26.43/kg | 2.64/100 gr
11⁹⁹
lb



FORMAGGIO
SVIZZERO 'EMMI'
500 g
4⁹⁹
l'uno



LO SPECIALE
DEL SABATO
PECORINO
ROMANO
28.64 / kg
12⁹⁹
lb

WOW



SPECK
'ZI MIMMINO'
26.43/kg
2.64/100 gr
11⁹⁹
lb



SOPPRESSATA
'ZI MIMMINO'
33.03/kg
3.30/100 gr
14⁹⁹
lb



MORTADELLA
'SAN DANIELE'
19.82/kg
1.98/100 gr
8⁹⁹
lb



HOT DOG
'HYGRADE'
450 g
2/5\$

Spesa



PASTA
'VOIELLO'
500g
2⁹⁹
il pacco



PASSATA
DI POMODORO
'CARDINALE'
O 'MAROTTA'
700g
1⁹⁹
la bottiglia



PASTA
ALL'UOVO
'SOLDANO'
250g
1⁹⁹
il pacco



CECI O
FAGIOLI
CANNELLINI
BIANCHI
'GIGI'
584 ml
4/5\$



OLIO EXTRA
VERGINE
DI OLIVA
'PIETRO
CORICELLI'
1 LITRO
10⁹⁹
la bottiglia



TUBETTI
DI CALAMARI
'THALASSA'
907g
15⁹⁹
il pacco



TONNO 'AURORA' | 99g
4/5\$



12 UOVA
SUPER BON-EE
'BURNBRAE'
3⁹⁹
la confezione



BIRRA
'MORETTI'
12 x 330 ml
21⁹⁹
la cassa



ACQUA
NATURALE
O FRIZZANTE
'FRASSASSI'
1.5 L
2/3\$



CORNETTI
'BAULI'
300g
3⁹⁹
la confezione



500 TOVAGLIOLI
'ALIBI'
4⁹⁹
il pacco

9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666 | 8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.

Juventus Club Canada, non solo calcio: il biliardino fa squadra

Grande successo per il primo torneo organizzato dal sodalizio bianconero: 30 partecipanti, 15 coppie e una serata all'insegna della convivialità. Un'altra iniziativa che conferma il dinamismo del Club bianconero e la sua capacità di aggregare la Comunità



MONTREAL – Non soltanto partite della Juventus, gol ed emozioni bianconere. Il Juventus Club Canada

continua a distinguersi per il suo dinamismo e la capacità di proporre iniziative che vanno oltre il calcio, favoren-

do l'amicizia, la convivialità e il senso di appartenenza. Ne è una dimostrazione il primo torneo di biliardino



organizzato dal sodalizio la scorsa estate: una serata all'insegna del divertimento, della sana competizione e, naturalmente, della buona tavola. Il 25 settembre scorso, trenta giocatori, suddivisi in 15 coppie, si sono sfidati in una competizione che ha saputo coinvolgere tutti i partecipanti. Prima di scendere in campo, spazio alla convivialità con un ricco buffet preparato da Fabrizio e Luigi Taddei di Traiteur L.T. Caterer. Poi il via alle partite, tra entusiasmo, sfide combattute, sorrisi e tanta voglia di vincere. Alle 11 di sera sono stati proclamati i vincitori: primo posto per Kevin e Paolo, premiati con 500 dollari; seconda posizione per Albert e Frank, che si sono aggiudicati 250 dollari; terzo gradino del podio per Elio e Giuseppe, con un premio di 100 dollari. Un successo reso possibile grazie all'impegno di Anthony Falato e del comitato organizzatore, composto da Leonardo Moramarco, Joe e George Di Pietro, Filomena Moravento e Angie Di Pietro, con la preziosa collaborazione di Traiteur L.T. Caterer e di Johnny e Antonio Mirijello di Mira Amusements, che hanno

messo a disposizione gli spazi e i tavoli da biliardino. Un ringraziamento particolare è stato rivolto anche a tutti i partecipanti, protagonisti di una serata riuscita che gli organizzatori intendono

riproporre il prossimo anno.

Presieduto da James V. Infantino, il Juventus Club Canada conferma così la propria vitalità e la volontà di essere molto più di un semplice punto di ritrovo per tifosi. Attraverso iniziative sportive, ricreative e sociali, il sodalizio continua a coltivare rapporti umani, rafforzare legami e creare occasioni per stare insieme. Perché la passione per la Juventus può nascere davanti a un pallone, ma si alimenta anche attorno a un tavolo da biliardino. E quando a vincere sono soprattutto l'amicizia e lo spirito di squadra, il risultato conta fino a un certo punto. Anche se, naturalmente, vincere fa sempre piacere. Soprattutto agli juventini.

IL LIBRO DELLA SETTIMANA

GIANNI SOLLÀ Il ladro di quaderni

Editore Einaudi - 2026 - 9788806273057 - 256 pagine
Narrativa moderna e contemporanea

Un moderno romanzo di formazione. Un'ode al potere delle parole e alla forza necessaria per decidere il proprio futuro. A Tora e Piccilli, nel 1942, Davide passa le giornate a guardia dei maiali, e ruba i quaderni al mercato del paese. Zoppica dalla nascita ed è deriso dai coetanei e dal padre. Teresa lavora nella corderia di famiglia, divora libri, ed è la sola che lo difende. Davide non immagina una vita fuori dal paese, mentre Teresa sogna di andarsene.



Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:
www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/

LIBRAIRIE DES LANGUES
5122 avenue du Parc, Montréal

Complexe
Funéraire
Loreto
L'éc

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

MOSTO CLASSICO a partire da 66⁷⁹ \$

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: 60.30\$

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



Rene policistico: una Marcia per dare speranza ai nostri figli

Grande partecipazione a Dollard-des-Ormeaux per l'11ª edizione dell'iniziativa promossa da Luisa Miniaci. Una malattia genetica che colpisce decine di migliaia di persone in Canada e in Italia. Presente anche il Console Generale Enrico Pavone



MONTREAL – C'erano bambini di appena quattro anni, adulti, genitori e nonni. Generazioni diverse, accomunate dalla stessa malattia e dalla speranza che un giorno la

ricerca possa sconfiggerla. È stata una giornata di emozioni e solidarietà quella vissuta il **20 settembre a Dollard-des-Ormeaux**, in occasione dell'11ª **Marcia**



per sconfiggere la malattia del rene policistico, organizzata dal capitolo di Montréal e Québec della **PKD Foundation of Canada**, coordinato dall'instancabile **Luisa Miniaci**. "Camminare insieme per offrire un futuro migliore ai

nostri figli": questo il tema di un'edizione che ha registrato una partecipazione record di pazienti, dai 4 ai 74 anni.

Il rene policistico è una malattia genetica ed ereditaria

che provoca la formazione di cisti nei reni, compromettendo progressivamente il funzionamento. La forma più comune colpisce, secondo le stime, una persona ogni 400-1.000, con il 50% di probabilità di trasmissione da un genitore affetto a ciascun figlio. **In Canada si stimano circa 40.000 persone colpite, mentre in Italia l'Associazione Italiana Rene Policistico (AIRP) ha indicato circa 65.000 pazienti.** La malattia può provocare ipertensione, dolori, infezioni e insufficienza renale, interessando anche altri organi, soprattutto

il fegato. Non esiste ancora una cura definitiva e nei casi più gravi diventano necessari la dialisi o un trapianto.

Dietro questi numeri ci sono storie di famiglie segnate dalla malattia per generazioni. Come quella di Luisa, che ha perso la nonna, il padre e una zia, mentre anche il figlio e alcune cugine ne soffrono. Nel 2023 le sue condizioni si sono aggravate fino all'insufficienza renale ed epatica, tanto che il fegato, ingrossato dalle cisti, è arrivato a pesare 13 chili.

A salvarle la vita è stato un doppio trapianto di rene

e fegato. "Questa maledetta malattia non ha vinto con me", ripete con emozione, ringraziando il suo "angelo donatore", che ha permesso di salvare anche altre cinque persone. Alla Marcia hanno partecipato il **Console Generale d'Italia Enrico Pavone**, il Console Generale del Pakistan **Faisal Abro**, che ha camminato accanto ai giovani pazienti, e **Lucie Dumont**, presidente della **Fondation Chaîne de vie**, impegnata nella sensibilizzazione alla donazione degli organi. Presente anche l'italo-canadese **Christina Pisapia**, del **Transplant Ambassador Program (TAP)**, che ha donato un rene al fratello Serge e promuove la donazione da vivente. Anche Luisa è diventata quest'anno ambasciatrice del programma.

La Marcia richiama ogni anno famiglie da tutto il Québec, alcune delle quali affrontano persino nove ore di viaggio per condividere esperienze, sostenersi a vicenda e contribuire alla ricerca. "Vogliamo far capire a chi convive con questa malattia che non è solo", ha sottolineato Luisa. Perché dietro ogni passo c'è una storia, e dietro ogni famiglia la speranza di un futuro migliore per i propri figli.

MAGNUS POIRIER | ATTENTO ALLE VOSTRE TRADIZIONI, SENSIBILE ALLA VOSTRA STORIA

La Giornata dei Defunti al Cimitero di Laval

Vi invitiamo a venire ad onorare la memoria dei vostri cari venuti a mancare, in occasione della Commemorazione dei defunti, che si terrà **domenica 1° novembre 2026**, presso il Cimitero di Laval.

Attività:

dalle 13:00 alle 14:00

Messa in italiano e francese in onore dei nostri defunti nella Cappella Délia Tétreault.

dalle 10:00 alle 15:00

Momento di raccoglimento personalizzato con i nostri celebranti sui terreni e nei mausolei.

450.661.7017

5505, rang du Bas-Saint-François
Laval (QC) H7C 0E4



Cimetière
de Laval

MAGNUS
POIRIER

100 ANS
5 GÉNÉRATIONS

Servizi Comunitari Italo-Canadesi, un sostegno prezioso per i nostri anziani

Dalla perdita di autonomia all'assistenza alle famiglie, fino alla tutela delle radici culturali: l'organismo presieduto dal Dottor Giuseppe Maiolo rinnova il proprio impegno e lancia un appello alla Comunità italo-canadese

MONTREAL – Prendersi cura dei nostri anziani significa prendersi cura dell'intera comunità. È questo il principio che guida l'attività dei Servizi Comunitari Ita-

lo-Canadesi del Québec, impegnati a sostenere le persone della Terza Età e le loro famiglie in una fase della vita che, con l'avanzare degli anni, può diventare partico-

larmente delicata. L'invecchiamento della popolazione porta infatti con sé nuove esigenze, soprattutto quando viene meno l'autonomia, sia per chi continua a vivere nella propria casa sia per chi viene accolto in una struttura residenziale. L'obiettivo dei Servizi è aiutare gli anziani a preservare la propria indipendenza, dignità e qualità della vita, accompagnando le famiglie nell'accesso ai programmi governativi, ai servizi sanitari e sociali e alle risorse disponibili sul territorio. Un sostegno concreto che permette anche di comprendere meglio i cambiamenti legati all'età, le difficoltà dell'assistenza a domicilio e le possibili soluzioni.

Accanto all'orientamento e all'assistenza, un ruolo importante è riservato all'informazione e alla prevenzione. Attraverso conferenze, incontri pubblici e programmi sui media, con il contri-



buto di professionisti della salute e dei servizi sociali, l'organismo sensibilizza la popolazione sulle problematiche dell'invecchiamento. A questo impegno si affianca *Confort Culturel*, il programma che aiuta gli anziani ospitati nelle strutture residenziali a conservare il legame con la propria lingua, la cucina, la musica e le tradizioni. Piccoli ma preziosi punti di riferimento, soprattutto per chi vive lontano dall'ambiente familiare e ritrova nelle proprie radici un senso di appartenenza e di conforto.

Per assicurare la continuità delle attività e sviluppare nuovi programmi, però, il sostegno pubblico da solo non basta. I Servizi, nati dalla Comunità e per la Comunità, fanno quindi appello alla generosità dei cittadini e ringraziano quanti hanno già offerto il proprio contributo: Marisa Bellini, Giuseppe Occhiuto, John Occhiuto, Joe R. Occhiuto, Franco

Del Pinto, Alain Chartier (Repos Saint-François d'Assise), Teresa Di Palma Melchior, Ivana Bombardieri, Cassa Desjardins Canadienne-Italienne, Franco Narcis, Giovanni Santoiani, Alfonso Carnevale, Richard Rampersad, Frank Carvone, Damiana Cavallo, Domenico Costa, Anna Cortina, Giuseppe Maiolo e Rocco Caruso.

Come contribuire – Chi desidera sostenere le attività può inviare un assegno intestato ai Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec all'indirizzo 8370 boulevard Lacordaire, suite 305-2, Montréal (QC), H1R 3Y6, oppure effettuare un trasferimento Interac a info@scciq.com.

Per le donazioni pari o superiori a 20 dollari viene rilasciata una ricevuta fiscale. Un gesto di solidarietà che va oltre il semplice contributo economico: significa essere vicini ai nostri anziani, alle loro famiglie e a una generazione che, con sacrificio e dedizione, ha contribuito a costruire la comunità italo-canadese di oggi.

A guidare oggi i Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec è il dottor **Giuseppe Maiolo**, affiancato dal vicepresidente **avvocato Pasquale Artuso**, dalla tesoriera **Anna Cortina**, dalla segretaria **Felicia Guarna** e dai consiglieri **Giovanni Chieffallo**, **Rocco Caruso** e **Mariano De Carolis**.

(V.G.)

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

35 anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

MARINIELLO CONSULTING
DENY MARINIELLO Chef Pizzaiolo

- SERVICES DE CONSEIL PROFESSIONNEL
- FORMATION DU PERSONNEL DE PIZZERIA
- MASTERCLASSES ET ATELIERS PIZZA
- ÉVÉNEMENTS PRIVÉS ET PUBLICS
- ÉVÉNEMENTS D'ENTREPRISE ET ACTIVITÉS DE RENFORCEMENT D'ÉQUIPE

POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS :
514.222.8020
marinielloconsulting@gmail.com

La vera pizza italiana direttamente sulla tua tavola!

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est.
(angolo Marquette)

514 376.6901
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

MUSICA MAESTRO
MUSICA PER OGNI OCCASIONE
Battesimi, comunioni, fidanzamenti, matrimoni, anniversari, associazioni, feste di Natale, San Valentino, ecc...

Con cantante dal vivo: **Marco Sanelli**
DJ e M/C : Angelo Cecere | Effetti luminosi

LA NOSTRA FIRMA È IL VOSTRO DIVERTIMENTO
Angelo: 514-771-7970

Da più di 35 anni al vostro servizio!

Controllo dell'udito gratuito
(durata illimitata)

LINDA RHÉAUME
Audioprothésiste inc.

Un servizio di qualità, un udito migliore.
linda-rheaume.com

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico è necessaria una valutazione da parte dell'audioprotesista.

Per fissare un appuntamento

514 367-4530
1 866 690-4530

Siège social
7586, rue Centrale
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau
4750, rue Jarry Est, local 142
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest
4475, rue Bannantyne, suite 103
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé
8, Place du Commerce, bureau 200
Verdun (QC) H3E 1N3

Nel *The Bunker* di Leo Sama la convivenza batte i pregiudizi

Due famiglie, due culture e un rifugio antiatomico: il 6 e 7 novembre il regista calabrese torna al Centro Leonardo da Vinci con una produzione dell'Ordine Figli d'Italia. "Bisogna costruire su quello che abbiamo in comune"

di Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

MONTREAL - Francofoni, anglofoni e allofoni (italiani compresi) convivono a Montreal da decenni. Le differenze ci sono sempre state: la lingua è lo specchio di una cultura unica e irripetibile, che si porta dietro usi, costumi, stili di vita, credenze, proverbi, miti e leggende. La cultura in cui cresciamo forgia e plasma la nostra personalità, ci avvicina a chi condivide le nostre origini e può farci sentire più distanti da chi ha una storia diversa. Poi, però, la vita quotidiana ci mostra che sono più le cose che ci uniscono di quelle che ci dividono. Soprattutto in una città multietnica come Montréal. **Leo Sama** parte da qui per mettere due famiglie, i francofoni Lebeau e gli italo-foni Moschetta, dentro un rifugio antiatomico a Rivière-des-Prairies. La convivenza forzata diventa l'occasione per confrontarsi, superare le diffidenze e scoprire che le differenze non impediscono di capirsi. Originario di Santa Caterina dello Ionio (CZ), Sama è arrivato in Canada nel 1962, a soli cinque anni. Autore, regista e produttore, dal 1982 al 2001 ha scritto e messo in scena soprattutto in italiano (*St-Viateur '65*, *'U Bloccu*, *Briganti*

si mori, *Donne di Briganti*). Nel 2001 ha fondato la *Pier 21 Productions*, con cui ha portato in scena Norm Foster, Marco Micone ed Eduardo De Filippo. Dal 2015 ha firmato i cabaret *Napoli*, *Salemme*, *Daniele...*, *Il Mondo Cambierà*, *Vento del Sud* (2024) e *7 Ways to Say Ti Amo* (2025) di Mary Melfi. Ora torna con *The Bunker*, una nuova produzione dell'Ordine dei Figli d'Italia.

Leo, sei arrivato qui da bambino. Quanto è rimasta forte la Calabria dentro di te?

Non ho mai avuto la tentazione di tornarci a vivere definitivamente, ma sento il bisogno di andarci ogni anno, una o due volte. Se non vado mi sento male. È come il salmone: solo che il salmone, quando arriva, muore, mentre io rinasco.

***The Bunker* non è un debutto. Perché riproporlo oggi?** Perché il tema è ancora attuale. L'ho scritto nel 2003 e presentato nel 2004 al Leonardo da Vinci come *Sottovuoto*, in francese e calabrese. Nel 2011 è diventato *The Bunker*, in inglese e francese, con qualche espressione in italiano. Questa è la terza versione della stessa commedia, non una continuazione. Ho fatto piccoli cambiamenti e spostato l'ambientazione dal 2000 al 2010, ma le questioni che af-



fronta sono sempre lì.

Che cosa succede tra le quattro mura del bunker? Due famiglie, i Lebeau, francofoni, e i Moschetta, italo-foni, si ritrovano a convivere in un rifugio antiatomico. Devono stare insieme per un certo tempo e hanno finalmente l'opportunità di conoscersi. Perché vivere uno accanto all'altro non basta. Condividiamo la città, siamo vicini di casa, ma non necessariamente ci frequentiamo. Penso soprattutto a Rivière-des-Prairies e Saint-Léonard: siamo simili, ma abbiamo anche abitudini e comportamenti diversi. **Quel rifugio è anche un'immagine del Québec?** Sì, il bunker è un microcosmo del Québec. Si trova sotto la casa del francofono, che quando arriva il momento di entrarci invita il vicino italiano con la sua famiglia. Non chiama altri francofoni: chiama lui, perché ha contribuito a costruirlo. È come dirgli: hai lavorato anche

tu, ti sei guadagnato il tuo posto. Credo che i francofoni lo sappiano e che, se c'è una Comunità che apprezzano, è la nostra. Poi c'è sempre un 5-10% che non accetterà mai nessuno, e non solo qui.

Da dove nasce l'idea di *The Bunker*? Da una commedia francese vista ai tempi del Cégep, *L'Ouvre-boîte* di Victor Lanoux: un intellettuale e un uomo di poca istruzione che, vivendo insieme un'avventura, finiscono per volersi bene perché scoprono di essere più simili di quanto pensano. Qui è lo stesso: tra francofoni e italiani, in fondo, siamo molto vicini, a cominciare dai valori familiari. **C'è anche la politica, a partire dalla questione linguistica. Quanto pesa nella storia?** C'è, certo, ma non considero *The Bunker* una commedia politica. Mi interessano soprattutto le relazioni tra le persone. Ci sono due ragazzi, uno francofono e uno italiano, che hanno frequen-

tato la stessa scuola francese. L'italiano ha 19 anni e non accetta i francofoni perché gli hanno messo in testa che quella scuola gli è stata imposta, che non ha potuto scegliere. Per il Cégep è passato all'inglese e vuole continuare in inglese anche all'Università. All'inizio si porta dietro questo risentimento. Poi i due cominciano a conoscersi, scoprono di avere tanti interessi comuni e alla fine si accettano, si vogliono anche bene. La convivenza permette loro di vedere oltre quello che pensavano prima.

Per avvicinarci dobbiamo rinunciare a qualcosa di noi? Integrazione non significa as-

similazione. Quello che c'è di buono nella cultura italiana voglio preservarlo. Non vorrei mai un'assimilazione che ci faccia perdere tutto e diventare tutti uguali. Possiamo vivere bene insieme e condividere molte idee senza cancellare le nostre origini.

Nella vita di tutti i giorni, da dove si comincia? Dall'avere più amici francofoni. Parlo di amici, non di semplici conoscenze. Nella mia esperienza a Rivière-des-Prairies sono pochi, anche tra gli adulti. Eppure nell'est dell'isola viviamo soprattutto a contatto con i francofoni. Ci sono differenze nelle abitudini: al ristorante noi diciamo "Pago io", loro dividono il conto. Quando mia moglie invitava a casa dei colleghi francofoni, ciascuno proponeva di portare qualcosa. Lei rispondeva: "Vi ho invitati io, non dovete portare niente". All'italiana. Ma queste cose ci impediscono di andare d'accordo? Io penso di no.

Alla fine, siamo diversi ma compatibili? Al 100%. Bisogna costruire su quello che abbiamo in comune, non su quello che ci divide. Perché combattere sulle poche cose che ci distinguono, quando ne condividiamo così tante? Alcune differenze non cambieranno mai e non possiamo nemmeno esigere che cambino. Siamo di origine italiana, ed è bellissimo, ma nelle idee siamo molto simili. Partiamo da quello che ci unisce e andiamo avanti con fiducia.

The Bunker va in scena il **6 e 7 novembre 2026, alle ore 20**, al Teatro Mirella e Lino Saputo del **Centro Leonardo da Vinci**, 8370 boulevard Lacordaire, Montréal. Nel cast: Lisa Giannini, Santino Credali, Julie Montpetit, Paolo De Paola, Nick Fontaine, Chris Cleary e Marco Fuoco. Direzione di scena affidata ad Angela Federici, scenografie di Joe Frattino e Joe Ribuffo, marketing e vendite a cura di Sonia Faoro. Biglietti: 40 dollari più tasse. Informazioni e prenotazioni: www.cldv.ca.



m



**PROMOZIONE
AUTUNNALE**
PROGETTO RITA-LEVI-
MONTALCINI

**CASA COMPLETAMENTE FINITO NEL
PREZZO! - CONSEGNA IMMEDIATA**

CONTATTACI OGGI STESSO!



514-797-8346



GROUPEBARONELLO.COM



7553 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, QC, H2R 2N7

APPUNTAMENTI COMUNITARI

Don Luigi Gennaro De Rosa incontra la Comunità campana a Montréal

Nei prossimi giorni, **don Luigi Gennaro De Rosa**, Vicario Generale delle Diocesi di Teano-Calvi, Alife-Caiazzo e Sessa Aurunca, sarà a Montréal nell'ambito di una visita in Canada che toccherà anche Toronto. Accompagnato da un gruppo proveniente dalla Campania, don Luigi incontrerà le comunità originarie di quel territorio – tra cui quelle di Alife, Vairano, Pietramelara e Pietravairano – oggi residenti in Canada. L'appuntamento è per **mercoledì 21 ottobre, alle ore 18**, quando sarà celebrata una Santa Messa presso la **Parrocchia Madonna di Pompei**, al 2875 rue Sauvé Est, Montréal. Al termine della celebrazione ci sarà l'occasione di salutare i corregionali arrivati dalla Campania e di ritrovarsi insieme nel segno delle comuni radici. Per informazioni, contattate **Adele Orsini: 514-966-9246, adeleorsini@hotmail.com**.

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Avvocato Raffaele Cappuccio Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI

Cavaleri Donatelli Farrace

Notary · Notaire · Notaio



Me Francesco Cavaleri, B.A., LL.B

5270 rue Jean-Talon est Tél.: (514) 722-4116
Montréal (Québec) Téléc.: (514) 722-1386
H1S 1L3 Courriel: fcavaleri@notarius.net

MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L. Me Josie Sciangula, B.A., LL.B.
Me Dominic Bianco, B.A., LL.B. Me Dora Hilario, LL.B.
Me Nathalie Provost, LL.B. Me Madison Spagnuolo, LL.L.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

That's Italy Quartet in concerto al CLDV

La grande tradizione musicale italiana risplenderà al Centro Leonardo Da Vinci di Montréal **enerdì 30 ottobre 2026 alle 19:30**. Il That's Italy Quartet porterà sul palco del Teatro Mirella & Lino Saputo un viaggio travolgente tra i capolavori del Belpaese. Formata dalle potenti voci di Luca Notari, Alex Ceccotti e Cristiano Turrini, affiancate dall'elegante chitarra di Stefano Profazi, la formazione proporrà arrangiamenti originali di brani iconici. Da celebri classici come Volare e O sole mio a grandi successi pop e dance come Felicità e Sarà perché ti amo, lo spettacolo offrirà due ore di pura energia. I biglietti sono disponibili a \$65,00 sul sito ufficiale **cldv.tuxedobillet.com**. Un appuntamento imperdibile per celebrare l'eccellenza artistica italiana.

Torna il tradizionale Banchetto- Ballo del Club Juventus Canada

Il Juventus Club Canada, presieduto da James V. Infantino, invita soci, tifosi bianconeri e amici della comunità al tradizionale Banchetto-Ballo annuale, in programma **enerdì 23 ottobre, alle ore 18**, presso **Le Groupe Renaissance**, al 7550 boulevard Henri-Bourassa Est, a Montréal. Una serata all'insegna della convivialità, della buona cucina e della passione per la Juventus, con un ricco menù che prevede antipasti di mare e di terra, un duo di pasta, *rib steak* o salmone alla griglia, dolci e caffè. Previsto anche il bar aperto durante il cocktail e dopo cena. Il costo del biglietto è di 135 dollari a persona. Per informazioni e prenotazioni è possibile contattare il presidente James V. Infantino al **514-509-9130** oppure scrivere a **contact@JuventusClubCanada.com**. Un'occasione per ritrovarsi e condividere una piacevole serata nel segno dei colori bianconeri.

Gita al casinò Playground con il Club Montréal Nord

Il Club Montréal Nord, affiliato al CRAIC, organizza per **mercoledì 21 ottobre** una gita al **Playground Casino**, situato a Kahnawà, a sud di Montréal. La partenza è prevista alle 8:30, con rientro alle 16:00. Il costo del trasporto in autobus è di 20 dollari a persona. Per informazioni e prenotazioni, contattate Concettina al **514-321-6787**.

NADIA DE RIGGI

N O T A I R E

Notaire et conseiller juridique
Notary & Title Attorney

☎ 514-484-2788 📠 514-484-5889

✉ nadia@nderiggi.ca

MM

ME MATHILDE MONTEROSSO
DROIT CRIMINEL & PÉNAL

Mathilde Monterosso Avocate

514-625-5638

mathildemonterosso@mmavocate.com
6699 rue De La Roche, Montréal, Qc

Italian Montreal Stories, un serata tra libri, cultura e identità

Venerdì 23 ottobre torna *Italian Montreal Stories – Books & Biscotti Literary Series*, un appuntamento dedicato alla letteratura, alla cultura e alle storie della Comunità italiana di Montréal. A condurre l'incontro sarà Milena Scaccia, affiancata da cinque ospiti: Anna Mercuri Maiolo, Francesca Lo Dico, Linda Girolamo, Licia Canton e Giulia Verticchio. Al centro della serata, i libri, le esperienze personali e le sfide legate all'identità di chi vive lontano dal proprio Paese d'origine. Un'occasione di incontro e dialogo per valorizzare la creatività e le voci della comunità italiana. L'evento si svolgerà presso il *Rivière-des-Prairies Recreation Center*, al 7650 di boulevard Maurice-Duplessis, dalle 19:30 alle 21:30, con apertura delle porte alle 19:15. Per partecipare è possibile registrarsi scrivendo a **italmtlscene@gmail.com** oppure telefonando al **514-618-0304**.

Tre borse di studio dall'Associazione Casacalendese

L'Associazione Casacalendese di Montréal annuncia l'imminente apertura del concorso per l'assegnazione delle Borse di Studio 2026. Saranno attribuite tre borse di studio a studenti universitari. Una di queste sarà riservata a uno studente o una studentessa del primo anno universitario oppure a uno studente iscritto a un *Master Degree*. Gli interessati possono consultare il sito web dell'Associazione Casacalendese di Montréal oppure contattare la coordinatrice Rosanna Monteferrante al **514-722-1611**. Per informazioni è inoltre disponibile l'indirizzo e-mail **rdigioacchino@outlook.com**. La scadenza per presentare la domanda è fissata al **16 ottobre 2026**.

Ritorna Il Paese al Centro Leonardo da Vinci

Domenica 25 ottobre, alle ore 15:00, al *Teatro Mirella & Lino Saputo*, sarà proiettato *Il Paese*, documentario di **Shelley Tepperman** dedicato alla storia della comunità joppolese di Montréal e al legame profondo con la terra d'origine, in Sicilia.

La proiezione sarà in italiano, inglese e siciliano, con sottotitoli in inglese e italiano. Al termine è previsto un incontro con la regista Shelley Tepperman e alcuni protagonisti del film, tra cui **Francesca Lo Dico** e **Angela Argento Lo Dico**. L'ingresso è di 20 dollari, tasse e commissioni incluse. L'evento è organizzato da *SHELTEP Productions, Vision méditerranéenne e Festival du cinéma italien contemporain de Montréal*.

PASQUALE ARTUSO AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

**Cittadinanza italiana • Successioni • Testamenti • Procure
Vendite immobiliari • Donazioni • Divorzi / Separazioni
Costituzione di società all'estero Recupero buoni fruttiferi –
conti bancari • Recupero crediti**

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090



NOTAIO Tina Di Maio

Successore di Me Giuseppe Decobellis,
Me Giovanni De Benedictis e Me Aldo Cocciardi

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Solo su appuntamento

514-253-9833

legal@tdimaio.com

GIROVAGANDO

Ogni settimana
una curiosità sulla città

di Margherita Ramini

margherita@cittadino.ca

Ritardatari del *foliage*? 14 mete da scoprire vicino a Montréal

MONTREAL – Due settimane fa, mentre lavoravo a un evento a Mont-Orford, mi sono resa conto ancora una volta di quanto siamo fortunati di vivere in Québec. Percorrendo l'autostrada, mi sono ritrovata circondata da foreste rosse, arancioni e gialle: uno spettacolo che ogni anno riesce a sorprendermi. Il bello del *foliage* è anche la sua brevità: in poche settimane, a volte persino in pochi giorni, il paesaggio cambia completamente. E non ovunque nello stesso momento! Per seguire l'evoluzione dei colori si può consultare la mappa interattiva di *Bonjour Québec* (<https://www.bonjourquebec.com/fr-ca/decouvrir/saisons/automne>) che permette di verificare l'avanzamento del *foliage* nelle diverse regioni. Anche se siamo già a metà ottobre, non è necessariamente troppo tardi per godersi gli ultimi colori. Ecco quindi 14 idee per una passeggiata nella natura, dalle mete più vicine a Montréal alle escursioni da programmare durante un fine settimana.

1. Parc du Mont-Royal – Montréal. Non serve lasciare la città per ammirare il *foliage*. I sentieri del Mont-Royal attraversano il bosco e conducono a belvedere da cui osservare Montréal dall'alto, tra le chiome degli alberi che si tingono di rosso, arancione e oro.

2. Mont-Saint-Bruno – Montérégie. A breve distanza dalla città, il parco nazionale offre percorsi tra boschi e laghi, ideali per una passeggiata autunnale senza affrontare lun-

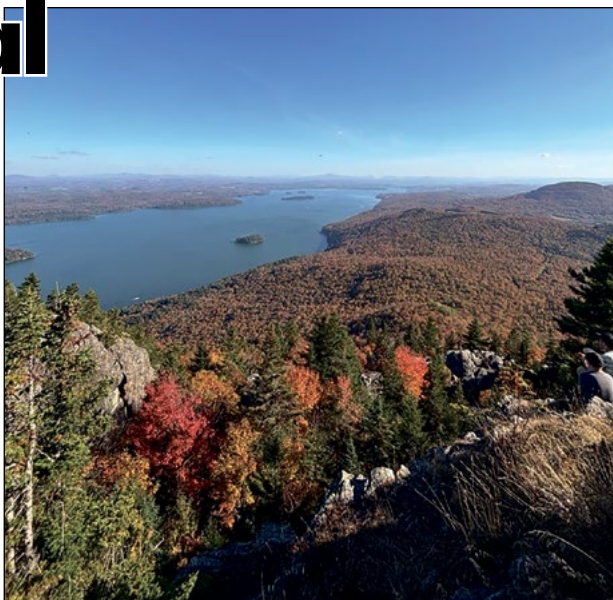
ghe salite. Nelle vicinanze, anche Ski Saint-Bruno organizza il *Festival des couleurs*, con seggiovia, giochi e attività per famiglie. Il fine settimana del 17 e 18 ottobre sarà dedicato agli amici a quattro zampe, mentre quello successivo alle zucche di Halloween!

3. Mont-Saint-Hilaire – Montérégie. I sentieri attraversano una foresta ricca di aceri e conducono a punti panoramici sulla regione. Alcuni percorsi sono impegnativi, quindi conviene scegliere l'itinerario in base al proprio livello di preparazione e verificare le condizioni prima della partenza.

4. Mont Rigaud – Montérégie. A circa 45 minuti da Montréal, i sentieri di *L'Escapade* propongono diversi itinerari immersi nella natura, dalle passeggiate brevi ai percorsi più lunghi. Siete inoltre ancora in tempo per approfittare dell'ultimo *Week-end des Couleurs* al centro sciistico Mont Rigaud, il 17 e 18 ottobre, con seggiovia panoramica, musica dal vivo attorno al fuoco, produttori locali, giochi e *food truck*.

5. Sentier des cimes Laurentides – Mont-Blanc. Una delle esperienze più originali della stagione: una passerella sopraelevata attraversa le chiome degli alberi e conduce a una torre panoramica alta 40 metri. Il 17 e 18 ottobre si conclude *l'Odyssée des couleurs*, con musica dal vivo e animazioni durante il fine settimana. L'ingresso è a pagamento e si consiglia di acquistare i biglietti online.

6. Mont-Tremblant – Laurentides. Una meta classica per



una gita autunnale. Nel parco nazionale, diversi sentieri attraversano foreste, costeggiano laghi e offrono splendidi scorci sulle montagne.

7. Domaine Saint-Bernard – Laurentides. Per chi cerca una passeggiata più tranquilla, questa vasta area naturale offre sentieri tra boschi, campi e specchi d'acqua. Un'alternativa interessante per godersi i colori senza dover necessariamente affrontare una lunga escursione in montagna.

8. Parc national d'Oka – Laurentides. A circa un'ora da Montréal, il parco permette di combinare una camminata nel bosco con splendidi scorci sul lago delle Deux Montagnes. I diversi percorsi consentono di adattare la passeggiata al tempo a disposizione. L'accesso al parco è a pagamento.

9. Mont Sourire – Saint-Donat. Un'escursione relativamente breve conduce a un punto panoramico sul lago Ouareau e sulle montagne circostanti. È un'opzione da considerare anche per le fa-

miglie e per chi desidera una passeggiata senza dedicare l'intera giornata al *trekking*.

10. Mont Ouareau – Notre-Dame-de-la-Merci. Per chi cerca qualcosa di più impegnativo, questo percorso attraversa il bosco e sale verso diversi belvedere, con viste sui laghi e sulle montagne della regione.

11. Parc régional des Chutes Monte-à-Peine-et-des-Dalles – Lanaudière. Un'alternativa alle escursioni in vetta: i sentieri seguono il fiume e conducono a cascate, ponti e scorci immersi nella vegetazione. In autunno, il contrasto tra l'acqua e le foglie colorate rende la passeggiata particolarmente suggestiva.

12. Mont-Orford – Estrie. A circa un'ora e mezza da Montréal, il parco nazionale propone sentieri di difficoltà variabile e splendidi panorami sulle foreste e sulle montagne. Il 17 e 18 ottobre 2026 si svolgerà l'ultimo fine settimana della *Flambée des couleurs*, con la *Flambée gourmande*: un'occasione in più per ap-

profittare degli ultimi colori autunnali e delle attività proposte sul posto. L'accesso ai sentieri è a pagamento.

13. Mont Sutton – Cantons-de-l'Est. Le montagne e i boschi che circondano Sutton offrono splendidi scorci autunnali. I sentieri permettono di scegliere tra diversi livelli di difficoltà, con panorami che ripagano la salita. Prima di partire, è consigliabile verificare quali percorsi siano aperti e le tariffe stagionali. Il 17 e 18 ottobre si conclude anche il *Festival d'automne*, con seggiovia panoramica, concerti all'aperto, escursioni e degus-

tazioni di vini locali.

14. Mont Owl's Head – Estrie. Affacciato sul lago Memphrémagog, il monte offre splendidi panorami sulle acque del lago e sulle montagne circostanti, particolarmente suggestivi in autunno. Ci sono stata l'anno scorso e gli do un bel 10!

Ormai, per me, il *foliage* è diventato anche una tradizione di famiglia. Ogni autunno mia mamma e Marco, il suo compagno, vengono dall'Italia per ammirare i colori del Québec. L'anno scorso siamo stati a Mont-Tremblant, quest'anno invece in Estrie. Che meraviglia!

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD

AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE E
PENALETel: 514 867-0259
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

ARIA CONDIZIONATA
E RISCALDAMENTO
SOLUZIONI SU MISURA
PER OGNI AMBIENTE

SERVIZI OFFERTI

Vendita
Installazione
Riparazione
Qualità dell'ariaCell: 438.888.8668
Aigleclimatisation@gmail.comPARLIAMO ANCHE
ITALIANO



Connie Cappa
Assistente principale

Arnaldo Di Loreto
Courtier immobilier agréé



www.arnaldodiloreto.com

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercio marketing – Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale – Multi alloggi – Condo
- Parlo Francese – Inglese – Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

44 ANNI
Dal 1980



514-817-8777

Ufficio.: 514-374-4000

arnaldo.diloreto@remax-quebec.com

514-944-4361

IL CITTADINO SPORTIVO

a cura di Roberto Tassinario

SERIE A | 6ª GIORNATA

INTER E LAZIO IN VETTA Solo un pareggio per Roma, Milan e Juve

MONTREAL – La sesta giornata della Serie A 2026-2027, andata in scena dopo la sosta per le Nazionali, vede **Inter** e **Lazio** mantenere la vetta della classifica a braccetto con 16 punti dopo due successi pesanti. I nerazzurri travolgono il **Parma** a San Siro con un netto 3-0, dimostrando una notevole profondità di rosa nonostante le importanti assenze forzate

RISULTATI SERIE A	
6ª giornata 11/10/2026	
Atalanta - Venezia	3-1
Cagliari - Juventus	1-1
Como - Roma	0-0
Genoa - Fiorentina	2-1
Inter - Parma	3-0
Lazio - Monza	3-1
Lecce - Bologna	1-2
Napoli - Frosinone	3-0
Sassuolo - Milan	1-1
Torino - Udinese	2-1
CLASSIFICA	
INTER	16
LAZIO	16
ROMA	14
CAGLIARI	13
MILAN	12
JUVENTUS	11
COMO	11
NAPOLI	10
FROSINONE	10
ATALANTA	9
SASSUOLO	8
TORINO	7
LECCE	6
BOLOGNA	5
UDINESE	4
GENOA	4
MONZA	4
PARMA	4
FIorentina	4
VENEZIA	0

SERIE A 7ª giornata	
Venerdì 16 ottobre	
Frosinone-Sassuolo, ore 14:45	
Sabato 17 ottobre	
Venezia-Napoli, ore 09:00	
Bologna-Inter, ore 12:00	
Roma-Genoa, ore 14:45	
Domenica 18 ottobre	
Udinese-Lecce, ore 06:30	
Fiorentina-Como, ore 09:00	
Milan-Atalanta, ore 12:00	
Juventus-Lazio, ore 14:45	
Lunedì 19 ottobre	
Monza-Cagliari, ore 12:30	
Parma-Torino, ore 14:45	



Inter - Parma: 3-0

nel reparto arretrato. Risponde con altrettanta forza la **Lazio**, che tra le mura amiche liquida la pratica **Monza** per 3-1, approfittando anche dell'inferiorità numerica dei brianzoli dal 35' del primo tempo. Dietro le battistrada, frena la **Roma** (14 punti): i giallorossi non vanno oltre lo 0-0 sul campo del **Como**, in una gara spigolosa condizionata da un cartellino rosso sventolato ai capitolini nella ripresa. La vera sorpresa di questo avvio di stagione rimane però il **Cagliari**, quarto a quota 13 lunghezze, capace di imporre l'1-1 alla **Juventus** all'Unipol Domus al termine di una match ad altissima intensità. Un pareggio identico nel punteggio (1-1) frena anche il **Milan** sul difficile campo del **Sassuolo**, impedendo ai rossoneri di agganciare il treno delle primissime. Respira a pieni polmoni il **Napoli**, che riscatta i passi falsi precedenti rifilando un rotondo 3-0 al **Frosinone** al Maradona. Negli altri incontri della giornata, spicca l'importante squillo esterno del **Bologna**, corsaro per 1-2 a **Lecce**, e il successo interno del **Genoa**, che supera la **Fiorentina** per 2-1. Nei posticipi del lunedì, l'**Atalanta** di Maurizio Sarri torna alla vittoria battendo per 3-1 un vivace **Venezia**, sempre più ultimo in classifica con 0 punti. **Torino-Udinese**, invece, si conclude con il risultato di 2-1, un pareggio che consente ai granata di Abate di raggiun-

gere 7 punti in classifica.

INTER-PARMA 3-0. L'Inter ricomincia dopo la sosta per le nazionali con un successo convincente a San Siro per 3-0 sul Parma. Un pasticcio tra **Corvi** e **Keita** regala a **Sucic** la rete del vantaggio, poi il rigore di **Calhanoglu** e il destro incrociato di **Thuram** arrotondano il punteggio già prima dell'intervallo. Vittoria da ex per **Chivu**, esordio amaro per **Gilardino**. **LAZIO-MONZA 3-1.** La squadra di **Gattuso** soffre ma vince ancora e resta in testa alla classifica insieme all'Inter. **Nuno Tavares** sblocca dopo 3' con una gran botta di sinistro da fuori area, raddoppia **Isaksen** ispirato da **Noslin** che al 35' costringe **Lucchesi** al fallo da rosso. Nonostante l'uomo in meno, il Monza si trasforma nella ripresa: dopo pochi secondi accorcia con **Goglichidze** e sfiora addirittura il pari in più occasioni, con **Mandas** decisivo su **Dany Mota**. Nel finale **Pinamonti** la chiude **COMO-ROMA 0-0.** Termina 0-0 il big match al Sinigaglia, dove la Roma resiste nella ripresa in inferiorità numerica (rosso a **Malen**) ma scivola a-2 dall'Inter capolista. Pericoloso **Dybala** in avvio, bravo **Gollini** in uscita su **Paz**. All'11' palo di **Pellegrini**, chance per **Caqueret** e **Malen**, che al 53' viene espulso per il fallo su **Kaiki**. **Perrone** spreca l'1-0, ci provano anche **Paz** e **Rodriguez**

nel finale ma il risultato non cambia. **NAPOLI-FROSINONE 3-0.** La sosta per le nazionali ha fatto molto bene a **Kevin De Bruyne**, trascinatore del Napoli nella vittoria per 3-0 sul Frosinone. Il belga realizza una doppietta, segna su rigore (ripetuto dopo l'errore di **Hojlund**) e poi nel finale, al 94' per chiudere il match. Nel primo tempo anche il gol al 32' di **Lang**. Punita forse eccessivamente nel punteggio la squadra di **Alvini** che ha disputato comunque una buona gara. Il Napoli sale a 10 punti. **SASSUOLO-MILAN 1-1.** Il Milan pareggia al Mapei Stadium e non riesce ad agganciare in classifica la Roma, fermata dal Como sullo 0-0. Primo tempo spezzettato, con i rossoneri che collezionano le migliori occasioni solo prima dell'intervallo. **Muric** salva su **Ramos**, **Moreira** e **Pavlovic**. Nella ripresa **Rabiot** la sblocca ma **Odenthal** pareggia subito e **Thorstvedt** si vede annullare un gol. Infortuni per **Gabbia** e **Leysen**. **CAGLIARI-JUVENTUS 1-1.** I bianconeri non trovano il successo alla ripresa del campionato, dominano a Cagliari ma la squadra di **Pisacane** è cinica e passa in vantaggio nel primo tempo con un gol di **Maldini**. **Spalletti** cambia nella ripresa. Determinante l'ingresso di **Alajbegovic** che fornisce l'assist per il primo gol in campionato di **Kolo Muani**

che fa 1-1. Il Cagliari resta a-1 dalla Roma, Juve a quota 11. A fine gara lite **Spalletti-Pisacane**: entrambi espulsi. **GENOA-FIORENTINA 2-1.** Al Ferraris finisce 2-1 tra Genoa e Fiorentina. Rossoblù avanti al 7' con il terzo gol in campionato di **Osmajic**, che mette in rete un tiro-cross dalla destra di **Ellertsson**. Il Grifone raddoppia al 15' con **Messias**, che raccoglie un assist sempre del montenegrino. Nella ripresa i viola accorciano al 73' con un tiro di **Jimenez** deviato nella propria porta da **Vasquez**, poi **Ndour** prende un palo nel finale. Per il Genoa prima vittoria in campionato. **LECCE-BOLOGNA 1-2.** Prima vittoria in campionato per il Bologna, che va avanti con una spettacolare semi-rovesciata di **Orsolini**, ma viene raggiunto nella ripresa quando **Fatah** approfitta di un'uscita sbagliata di **Pessina** inserendosi di testa. Dopo l'assist a **Orsolini**, però, **Cambiaghi** ne serve un altro a **Enem**, davanti alla porta, per il 2-1 finale, sal-

vato da **Pessina** su **Coulibaly** nel finale. Infortunio muscolare per **Orsolini**. **ATALANTA-VENEZIA 3-1.** Dopo tre ko, la Dea torna a vincere grazie a una mezz'ora senza storia. Ma è da applausi la reazione degli ospiti: gol di **Hainaut**, due traverse, gol annullato ad **Adams** e più occasioni per il 3-2. Nel finale espulso **Elmas** per un pericoloso fallo da dietro. La Dea chiude così in dieci, ma può comunque festeggiare il ritorno alla vittoria, che la proietta al decimo posto in classifica con 9 punti. Sesta sconfitta, invece, per **Stroppa**, la cui panchina è sempre più a rischio. **TORINO-UDINESE 2-1.** Conquista tre punti fondamentali il Torino, al termine di una gara intensa ed equilibrata. Il match si sblocca al 36' proprio con i padroni di casa che vanno in gol con **Bragança**, l'Udinese resta in partita e pareggia subito i conti con la potenza di **Ekkelenkamp**. A dare la sferzata al Toro sono i cambi: al 67' **Kulenovic**, appena entrato, approfitta di un'uscita disastrosa di **Okoye** sul verticale di un ottimo **Vlasic** e spedisce in porta per il 2-1 definitivo. **Abate** festeggia così il primo successo davanti ai tifosi granata, mentre **Runjaic** è costretto ad accettare il quarto ko consecutivo: è crisi friulana.



Cagliari - Juventus: 1-1



Como - Roma: 0-0

Il Palermo non si ferma più!

I rosanero calano il poker a Empoli e restano soli in vetta con 16 punti. Il Mantova insegue a quota 14, mentre il Modena rimonta il Verona e sale al terzo posto con 13 punti

MONTREAL - Il Campionato di Serie B ritrova la sua travolgente spettacolarità dopo la sosta per le Nazionali. La sesta giornata regala ben 29 reti complessive che ridisegnano le gerarchie dell'alta classifica. A guidare il gruppo è sempre il Palermo, che consolida il primato. La capolista rosanero si impone con autorità sul campo dell'Empoli, firmando un roboante 2-4 esterno. Gli uomini

ni guidati da Filippo Inzaghi mettono in mostra un attacco atomico, rendendo amaro l'esordio del neo-tecnico azzurro Andreolletti e salendo a quota 16 punti in classifica. Non molla la presa il Mantova, seconda forza del campionato con 14 punti. I virgiliani superano agilmente in trasferta il Catanzaro per 1-3, prolungando la crisi profonda dei calabresi. La copertina dome-



nica spetta però al Modena, che conquista il terzo posto in solitaria con 13 punti al termine di una sfida emozionante al

Braglia. Passati in vantaggio con Caso, i canarini subiscono la rimonta dell'Hellas Verona, trascinato dalla doppietta di

Mosquera. Nel finale, però, arriva il clamoroso contro-sorpasso: Montevago firma il 2-2 all'85', prima che il "Gallo" Andrea Belotti, al 95', sigli il definitivo 3-2, facendo esplodere di gioia lo stadio. Dietro frena leggermente il Südtirol, bloccato sullo 0-0 interno da un solido Ascoli. I bolzanini mantengono comunque l'imbatibilità stagionale a quota 12 lunghezze. Risale forte il Pisa, che dilaga con

un netto 0-3 sul campo del Vicenza grazie alle reti di Pittarello, Calabresi e Rao. La giornata si era aperta venerdì con il clamoroso poker dell'Avellino, capace di travolgere per 4-1 la Sampdoria di Corrado, sempre più smarrita nei bassifondi della graduatoria. Sorride anche il Benevento, che piega 2-0 il Cesena, mentre finiscono in parità Arezzo-Cremonese (0-0 con i grigiorossi in dieci) e Virtus Entella-Juve Stabia (1-1). Infine, colpo salvezza della Carrarese, che espugna il campo del Padova per 0-2 abbandonando l'ultimo posto.

COPPE EUROPEE

In campo le sette italiane

Settimana di sfide europee per le squadre del Belpaese. In Champions League: Villarreal-Napoli, Inter-Club Brugge, Feyenoord-Como e Roma-Real Madrid. In Europa League: Salisburgo-Milan e Celta Vigo-Juventus. In Conference League: Atalanta-Pafos

Europa League e Conference League. Si comincia martedì 13 con la Champions: l'Inter ospita i belgi del Club Brugge, mentre il Napoli affronta in trasferta gli spagnoli del Villarreal. Entrambe le gare inizieranno alle 15:00, ora di Montréal. Mercoledì 14 sarà la volta delle altre due italiane: il Como farà visita agli olandesi del Feyenoord alle 12:45, mentre la Roma ospiterà il Real Madrid alle 15:00. Giovedì 15 ottobre

spazio all'Europa League, con il Milan impegnato in Austria contro il Salisburgo alle 12:45 e la Juventus attesa in Spagna dal Celta Vigo alle 15:00. Sempre giovedì prenderà il via la fase campionato della Conference League. L'unica rappresentante italiana, l'Atalanta, debutterà davanti al proprio pubblico contro i ciprioti del Pafos, con calcio d'inizio alle 15:00. Tutti gli orari indicati sono quelli di Montréal.

RISULTATI SERIE B	
6ª giornata 10/10/2026	
Arezzo - Cremonese	0-0
Avellino - Sampdoria	4-1
Benevento - Cesena	2-0
Catanzaro - Mantova	1-3
Empoli - Palermo	2-4
Modena - Hellas Verona	3-2
Padova - Carrarese	0-2
Südtirol - Ascoli	0-0
Vicenza - Pisa	0-3
Virtus Entella - Juve Stabia	1-1
7ª giornata 17/10/2026	
Ascoli - Empoli	
Benevento - Vicenza	
Carrarese - Modena	
Cesena - Avellino	
Hellas Verona - Catanzaro	
Juve Stabia - Südtirol	
Mantova - Palermo	
Padova - Virtus Entella	
Pisa - Cremonese	
Sampdoria - Arezzo	
CLASSIFICA	
PALERMO	16
MANTOVA	14
MODENA	13
SÜDTIROL	12
ASCOLI	11
AVELLINO	10
BENEVENTO	10
PISA	10
HELLAS VERONA	7
CESENA	7
PADOVA	7
AREZZO	7
VIRTUS ENTELLA	6
CREMONESE	6
EMPOLI	6
VICENZA	5
CARRARESE	4
SAMPDORIA	4
CATANZARO	3
JUVE STAB. (-4)	2

MONTREAL - Tornano le coppe europee, con sette squadre italiane impegnate tra martedì 13 e giovedì 15 ottobre nella fase a campionato di Champions League,

MLS | 28ª GIORNATA

Beffa nel finale a Toronto, il CF crolla nel recupero

Avanti con Ríos, il Montréal subisce due gol tra il 93' e il 95' e perde 2-1 il derby canadese. La squadra di Eullaffroy resta ferma a 24 punti, sempre più lontana dai playoff. Mercoledì allo Stade Saputo arriva Atlanta

MONTREAL - Una sconfitta che brucia, soprattutto per come è maturata. Il CF Montréal torna a mani vuote dal BMO Field, dove il Toronto FC si aggiudica il derby della Highway 401 con una clamorosa rimonta nei minuti di recupero. Finisce 2-1 per i padroni di casa, al termine di una partita che i quebecchesi sembravano ormai avere in pugno. La formazione allenata da Philippe Eullaffroy passa in vantaggio al 52' grazie a Daniel Ríos, bravo a ribadire in rete una corta respinta del portiere dopo una conclusione di Longstaff. Il Montréal difende con ordine il prezioso vantaggio e, con il passare dei minuti, accarezza la possibilità di conquistare tre punti fondamentali per la classifica. Ma proprio quando la vittoria sembra ormai vicina, arriva la beffa. Al 93', Niklas Dorsch serve Lewis Morgan, entrato dalla panchina, che supera Breza e firma il pareggio. Il colpo è durissimo, ma il peggio deve ancora arrivare. Appena due minuti dopo, al 95', un altro subentrato, Djordje Mihailovic, sfrutta un cross di Corbeanu e completa l'incredibile rimonta, regalando al Toronto FC una vittoria insperata. Una doccia fredda per il Montréal, che vede svanire in pochi istanti tre punti preziosi. Il club quebecchese resta così fermo a quota 24, all'ultimo posto della Eastern Conference, con le speranze di qualificazione ai playoff ormai ridotte al minimo. Il calendario, però, non concede pause. Il CF Montréal tornerà in campo mercoledì 14 ottobre, alle 19:30, allo Stade Saputo, dove affronterà l'Atlanta United FC nel tentativo di riscattare una delle sconfitte più amare della stagione.



LEGA PRO	
GIRONE A	CLASSIFICA
9ª giornata 11/10/2026	CITADELLA 24
Arzignano V. - Juventus NG 2-1	UNION BRESCIA 19
Desenzano - Dolomiti B. 2-0	OSPITALETTO 18
Lecco - Alcione 1-1	TRENTO 17
Lumezzane - Albinoleffe 3-2	ARZIGNANO V. 17
Novara - Cittadella 0-2	DESENZANO 13
Pergolettese - Carpi 2-1	TREVISIO 13
Renate - Giana Erminio 2-2	ALBINOLEFFE 12
Trento - Folgore Carate. 1-0	ALCIONE 12
Treviso - Ospitaletto 0-1	LUMEZZANE 11
Union Brescia - Pro Vercelli 2-0	PERGOLETTESE 11
10ª giornata 18/10/2026	DOLOMITI B. 10
Albinoleffe - Novara	LECCO 10
Alcione - Desenzano	NOVARA 9
Carpi - Lumezzane	PRO VERCELLI 9
Cittadella - Arzignano V.	FOLGORE CARATE. 6
Dolomiti B. - Trento	JUVENTUS NG 6
Folgore Carate. - Treviso	CARPI 6
Giana Erminio - Union Brescia	GIANA ERMINIO 5
Juventus NG - Renate	RENATE 4
Ospitaletto - Pergolettese	
Pro Vercelli - Lecco	
GIRONE B	CLASSIFICA
9ª giornata 11/10/2026	SPEZIA 25
Forlì - Livorno 1-1	RAVENNA 20
Ostiamare - Pianese 0-0	GROSSETO 18
Perugia - Vado 0-2	LIVORNO 15
Pescara - Guidonia M. 1-1	TORRES 15
Pineto - Reggiana Rin	REGGIANA 14
Ravenna - Campobasso 3-1	PERUGIA 13
Sambenedettese - Latina 1-1	GUIDONIA M. 13
Spezia - Gubbio 2-0	CAMPOBASSO 12
Torres - Atalanta U23 2-1	PESCARA 12
Vis Pesaro - Grosseto 2-3	FORLÌ 11
10ª giornata 18/10/2026	VADO 11
Campobasso - Perugia	OSTIAMARE 9
Gubbio - Atalanta U23	ATALANTA U23 9
Guidonia M. - Forlì	LATINA 7
Latina - Vis Pesaro	PIANESE 7
Livorno - Grosseto	PINETO 7
Pescara - Ostiamare	GUBBIO 7
Pianese - Pineto	SAMBENEDETTESE 6
Ravenna - Spezia	VIS PESARO 4
Reggiana - Torres	
Vado - Sambenedettese	
GIRONE C	CLASSIFICA
9ª giornata 11/10/2026	POTENZA 22
Altamura - Catania 0-3	BARI 19
Bari - Giugliano 2-0	SORRENTO 18
Barletta - Cavese 1-1	CATANIA 16
Casarano - Salernitana 0-0	CASERTANA 15
Casertana - Monopoli 3-1	CERIGNOLA 14
Crotone - Cerignola 2-3	SALERNITANA 13
Foggia - Potenza 1-3	SCAFATESE 13
Picerno - Cosenza 1-2	PICERNO 12
Savoia - Inter U23 2-1	MONOPOLI 12
Scafatese - Sorrento 3-2	CAVESE 12
10ª giornata 18/10/2026	FOGGIA 11
Bari - Crotone	CASARANO 11
Barletta - Picerno	INTER U23 10
Cavese - Casarano	SAVOIA 10
Cerignola - Savoia	ALTAMURA 8
Cosenza - Altamura	BARLETTA 8
Giugliano - Foggia	GIUGLIANO 7
Inter U23 - Monopoli	COSENZA 5
Potenza - Catania	CROTONE (-6) 0
Salernitana - Scafatese	
Sorrento - Casertana	

Il Supra ci crede ancora!

La squadra quebecchese conquista 4 punti nelle ultime due giornate, portandosi a ridosso del quarto posto, distante appena 2 lunghezze. Decisive le ultime due partite della regular season

LAVAL – La cura Kyt Selaidopoulos funziona alla grande per il Supra du Québec. Dopo la vittoria del 4 ottobre contro il Pacific FC, il nuovo allenatore ha ottenuto altri due risultati importanti nella corsa ai play-off.

Mercoledì 7 ottobre, in trasferta, il Supra ha superato l'Inter Toronto per 2-1. Nonostante lo svantaggio iniziale, firmato da Skublak al 7' sugli sviluppi di un calcio di punizione, i quebecchesi hanno reagito prontamente. Dieci minuti più tardi, Loïc Kwemi ha pareggiato con un perentorio colpo di testa su cross di Diyaeddine Abizi. Al 35', lo stesso Kwemi ha completato la rimonta, recuperando palla a centrocampo, superando il diretto avversario con un doppio passo e insaccando nell'angolo basso. Nella ripresa, il Supra ha continuato a spingere, sfiorando più volte il terzo gol.

Sabato 10 ottobre, nello scontro diretto con il Vancouver FC, è arrivato un pareggio per 2-2 dal sapore amaro. Al 6', Kwemi ha portato subito in vantaggio il Supra, firmando il suo

15° gol stagionale. La partita è proseguita con occasioni da entrambe le parti e continui capovolgimenti di fronte. Al 60', Tana Campbell ha pareggiato con una rete contestata per una presunta posizione di fuorigioco, non rilevata dall'arbitro nemmeno dopo il controllo al VAR. All'87', Safwane Mlah ha riportato avanti i quebecchesi con una splendida conclusione a incrociare sotto la traversa. Quando la vittoria sembrava ormai conquistata, però, il Vancouver FC ha trovato il 2-2 all'ultimo respiro: sull'ultima punizione della partita, il portiere Carl Irving ha lanciato il pallone in area, dove Matteo Campagna, con una spizzata di testa, ha battuto l'incolpevole Joakim Milli.

Con il quarto posto ancora in palio, saranno decisive le ultime due giornate della regular season. Sulla carta, il calendario sembra favorire il Supra, che venerdì 16 ottobre ospiterà l'Inter Toronto allo Stade Boréale, prima di affrontare in trasferta gli HFX Wanderers domenica 25 ottobre. Il Vancouver FC, invece, riceverà i Wanderers venerdì 16 ottobre e chiuderà la stagione regolare sul campo della capolista Cavalry FC, domenica 25 ottobre.

Il Supra è dunque ancora in corsa: per conquistare un posto nei play-off serviranno due prestazioni decisive, senza più margine per lasciarsi sfuggire punti preziosi. (A.S.)

ATLETICA

I corridori africani dominano la Maratona di Montréal

MONTREAL – La 34ª edizione della Maratona Beneva di Montréal, corsasi nel fine settimana 9-11 ottobre, ha trasformato la metropoli quebecchese in un immenso festival dello sport all'aperto, accogliendo un fiume record di ben 35.000 podisti. Favorita da un clima autunnale ideale, la tre giorni di gare si è conclusa domenica 11 ottobre con le prove regine sui 42,195 chilometri, regalando uno spettacolo straordinario che ha unito agonismo d'élite e partecipazione popolare. Nella gara maschile, il keniano Geoffrey Birgen ha confermato la sua superiorità assoluta bissando il successo dell'anno precedente; l'atleta africano ha tagliato il traguardo in solitaria al Parc Maisonneuve bloccando il cronometro sul tempo di **2h16'29"**. Tra le donne, la straordinaria prova di forza dell'etiopie Alem Gebremariam ha entusiasmato il pubblico lungo le transenne: una prestazione magistrale che le ha permesso di trionfare in **2h29'17"**. Partiti all'alba dal suggestivo Parc Jean-Drapeau, i maratoneti hanno attraversato i quartieri simbolo della città, supportati dal calore dei cittadini distribuiti in 21 stazioni di tifo. Particolarmente emozionante è stato il passaggio al chilometro 19,76, allestito per commemorare il 50° anniversario dei Giochi Olimpici di Montréal 1976.

TENNIS

Sinner, arrivederci nel 2027

Il campione azzurro chiude anzitempo la stagione per curare il ginocchio destro. Salterà Parigi, le ATP Finals e la Coppa Davis. Zverev ha già conquistato matematicamente il primato mondiale di fine anno.



MONTREAL – Jannik Sinner alza bandiera bianca e chiude anzitempo il suo 2026. Con un videomessaggio sui social media, il campione azzurro ha annunciato lo stop definitivo fino al 2027 per curare l'ostinato infortunio al ginocchio destro, che lo tiene lontano dai campi dalla finale di Wimbledon. Una decisione sofferta ma necessaria per preservare la carriera sul lungo termine, che costringerà il 25enne di San Candido a saltare appuntamenti cruciali come il Masters 1000 di Parigi-Bercy, le ATP Finals di Torino e le finali di Coppa Davis. Questo lungo stop forzato comporta l'inevitabile perdita del numero uno del mondo nel Ranking ATP entro la fine dell'anno. Sinner ha la certezza matematica di restare in vetta almeno fino alla fine di ottobre, toccando quota 95 settimane totali di regno. Tuttavia, a partire dal 2 novembre 2026, la strada sarà spianata per il sorpasso di Alexander Zverev. Il tedesco, attualmente secondo, scavalcherà l'azzurro in base ai propri risultati tra Shanghai e Vienna, o al più tardi durante il torneo di Parigi, sancendo il cambio della guardia in cima al tennis mondiale prima delle Finals.

HOCKEY - NHL

I Canadiens rialzano la testa

Dopo le sconfitte contro Carolina e Nashville, Montréal ritrova il sorriso battendo i Red Wings ai rigori. Protagonista il giovane portiere Fowler con 30 parate. Ora doppia sfida con Buffalo e trasferta a Washington



MONTREAL – Due sconfitte pesanti, undici gol subiti e poi, finalmente, la reazione. È stata una settimana di alti e bassi per i Montréal Canadiens, che davanti al pubblico del Centre Bell hanno prima mostrato preoccupanti fragilità difensive, per poi ritrovare solidità e fiducia grazie a una preziosa vittoria contro Detroit.

La serie nera tra le mura amiche ha preso il via martedì 6 ottobre contro i Carolina Hurricanes, vittoriosi per 6-4. Nonostante la doppietta di Zachary Bolduc e le reti di Nick Suzuki e Juraj Slafkovsky, i padroni di casa hanno pagato le troppe disattenzioni difensive, lasciando agli avversari il controllo di buona parte dell'incontro. Giovedì 8 ottobre, contro i Nashville Predators, il copione si è ripetuta. Avanti 2-0 grazie ai gol di Suzuki e Alex Newhook, i Canadiens si sono fatti rimontare, incassando cinque reti consecutive fino al definitivo 5-2. Un'altra serata amara per i tifosi del Centre Bell. La scossa decisiva è arrivata sabato sera contro i Detroit Red Wings. Il grande protagonista è stato il giovanissimo portiere ventunenne Jacob Fowler, richiamato in fretta dai Laval Rocket, che ha blindato la porta erigendo un vero e proprio muro umano con 30 parate complessive. Dopo 65 minuti di totale parità sullo 0-0, la sfida si è risolta soltanto al sesto oltranzista round degli shootout: la firma d'autore è stata ancora di Bolduc, freddo nel battere Tarasov e regalare un fondamentale 1-0 a Montréal. Risolleivato il morale, lo staff tecnico guarda adesso alle prossime tre imminenti tappe del calendario regolare della National Hockey League, tutte fondamentali per risalire le gerarchie della Atlantic Division. Di seguito il programma dei prossimi tre incontri: martedì 13 ottobre, alle 18:30, Buffalo Sabres vs Canadiens de Montréal (Centre Bell); mercoledì 14 ottobre, alle 19:30, Canadiens de Montréal vs Washington Capitals (Capital One Arena); sabato 17 ottobre, alle 19:00, Buffalo Sabres vs Canadiens de Montréal (Centre Bell).



R.B.Q. 8299-4377-33

RESIDENZIALE, COMMERCIALE E INDUSTRIALE

**IMPRESA FAMILIARE
DA PIÙ DI 40 ANNI**

SERVIZI OFFERTI

**Installazione • Riparazione
Manutenzione**

FINANZIAMENTO DISPONIBILE

450-661-6456 | www.couvreurgp.com | 2183 rue Monterey, Laval, QC H7L 3T6



PREVENTIVO GRATUITO

MOTORIdi **Lorenzo Dottore**lorenzo@cittadino.ca
@viadifuga_motorsport**FORMULA 1 | GRAN PREMIO DI SINGAPORE 2026**

SuperMax vince per la prima volta a Singapore!

LECLERC 2°, PER ANTONELLI SARÀ GIÀ MATCH POINT IN TEXAS

MONTREAL – **Max Verstappen** vince per la prima volta sulle strade di Marina Bay, aggiungendo alla sua straordinaria carriera uno dei pochi tasselli che ancora mancavano. Questo risultato, unito al ritorno al vertice già mostrato nel precedente appuntamento in Malesia, ci restituisce una coppia, quella formata da Verstappen e **Red Bull**, nuovamente in grado di contendersi con continuità la vittoria. La monoposto, partita in ritardo a inizio stagione, grazie ai recenti sviluppi sembra avere ora persino qualcosa in più rispetto alle rivali, soprattutto quando al volante c'è il solito Max.

Alle sue spalle, a sette secondi dal vincitore, si è piazzata la prima delle due **Ferrari**, quella di **Charles Leclerc**, autore di un fine settimana di altissimo livello, soprattutto a partire dalla Q3 del sabato.

Di tutt'altro tenore la gara della Rossa numero 44 di **Lewis Hamilton**. Partito con gomme medie, a differenza dei principali avversari, che avevano scelto le *soft*, il britannico ha faticato a trovare il giusto ritmo, tanto da essere il primo a fermarsi ai box nonostante la miscela più dura. A compromettere definitivamente la sua gara è stata anche la decisione di non rientrare durante il regime di *Virtual Safety Car*, scelta che si scoprirà poi essere stata presa direttamente dal pilota, mentre il *team* avrebbe preferito richiamarlo ai box. Hamilton si è così ritrovato a fare i conti con gomme estremamente usurate e, nel finale, ogni tentativo di difesa si è rivelato vano, complice l'enorme differenza di aderenza. È scivolato così dal terzo al sesto posto, in un Gran Premio nel quale una doppia presenza Ferrari sul podio sarebbe stata decisamente alla portata.

Il terzo gradino del podio è andato a **Kimi Antonelli**, autore di un'altra prestazione solida, nonostante una Mercedes che, in questo appuntamento, non è apparsa particolarmente competitiva. Un piazzamento che potrebbe pesare molto nella corsa al titolo: grazie a questo risultato e considerando i soli due punti conquistati da **Russell**, costretto a partire dal fondo dello schieramento per la sostituzione del motore, nel prossimo appuntamento in Texas Antonelli avrà il primo *match point* stagionale per conquistare il suo primo titolo mondiale. Prossimo appuntamento di F1: GP del TEXAS, domenica 25 ottobre alle 15:00 (ora di Montréal).

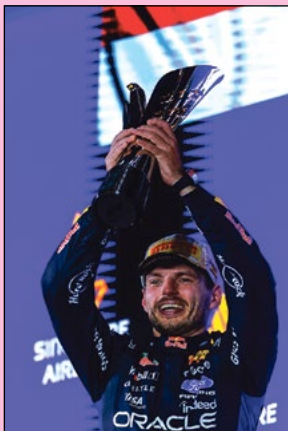


Foto credit: profilo X - @redbullracing

**ITALIAN SOCCER
ON TLN TV****LA SERIE A
SU TLN TV****TUTTI I FINE SETTIMANA****TERZA GIORNATA****SABATO****17 OTTOBRE****Roma****2:30P****Genoa****DOMENICA****18 OTTOBRE****Milan****11:55A****Atalanta****Juventus****2:30P****Lazio****UEFA
NATIONS
LEAGUE™ su****TLN TV****GIO
NOV
12****Italy****2:30P****France****ENCORE 11:30P****DOM
NOV
15****Belgium****2:30P****Italy****ENCORE 9:00P****TLN ORA IN VISIONE GRATUITA**

fino alla fine dell'anno con compagnie cavo e satellitari partecipanti

Bell TV/Fibe 1619-700 | Cogeco 1114/1115HD | Shaw Direct 801HD
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356 HD**tln.ca****MOTOGP | GRAN PREMIO DELL'INDONESIA 2026**

Bezzecchi torna alla vittoria!

L'Aprilia ne piazza quattro davanti a tutti e l'italiano rimane ancora aggrappato al mondiale

MONTREAL – Dopo aver conquistato quattro vittorie nella prima parte della stagione, **Marco Bezzecchi** ha attraversato un periodo complicato, tra cadute, problemi e qualche decimo di secondo mancante. In Thailandia, però, il pilota italiano è tornato al successo in sella alla sua **Aprilia**, convincendo con una condotta di gara che ha ricordato quella di inizio stagione: semplicemente dominante.

Dopo la caduta nella *Sprint* del sabato, che sapeva di occasione sprecata alla luce della velocità mostrata nelle prove, domenica Bezzecchi non ha sbagliato nulla. In avvio ha ingaggiato un duello tutto Aprilia con **Raúl Fernández**, pilota del *team Trackhouse*, prima di superare lo spagnolo e imporre un ritmo insostenibile per tutti gli avversari fino al traguardo.

Il risultato è storico per la casa di Noale: per la prima volta nella sua storia, l'Aprilia piazza quattro moto nelle prime quattro posizioni, confermando la competitività e la versatilità



Foto credit: profilo IG - @marcobez72

della RS-GP26, veloce con tutti e quattro i piloti.

Alle spalle di Fernández, secondo al traguardo, ha chiuso al terzo posto **Jorge Martín**, attuale leader del Mondiale e compagno di squadra di Bezzecchi. Un risultato prezioso per la corsa al titolo, soprattutto in ottica del confronto con il rivale più diretto, **Marc Márquez**. Lo spagnolo, in sella a una **Ducati** apparsa meno competitiva del solito, ha terminato la gara soltanto al sesto posto, alle spalle anche della quarta Aprilia Trackhouse di **Ai Ogura** e della **KTM** di **Pedro Acosta**, quinto.

La lotta per il titolo sembra ormai concentrata soprattutto su Martín e Márquez, separati da appena due punti. Grazie alla vittoria in Thailandia, però, Bezzecchi riduce il distacco a 46 punti e resta aggrappato al sogno iridato.

Prossimo appuntamento di MOTOGP: GP d'Australia, sabato 24 ottobre alle 22:00 (ora di Montréal).

LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

25 PAROLE 30\$

Per ogni parola in più: 75¢



Contattaci al:
514-253-2332

o via e-mail all'indirizzo:
journal@cittadino.ca

CERCASI

Azienda nel settore dell'abbigliamento cerca personale per lavorare nell'utilizzo di macchine da cucire e/o nel cucito a mano. Tempo pieno o parziale. Nella zona di Chabanel. Chiamare Domenico al **514-844-9863**.

Cercasi bellissimo chalet da comprare. Vicino a un lago o montagne. Chiamare Sergio al **514-962-4800**.

VENDESI

CASA D'EPOCA A TROIS-RIVIÈRES

Vendesi magnifica proprietà storica risalente al 1828, pronta per essere abitata, situata al 197 rue Bonaventure, nel cuore del Vieux-Trois-Rivières. La casa, disposta su due piani, offre 6 camere da letto con bagno privato, oltre a 2 bagni di servizio. Dettagli sul sito DuProprio. Per ulteriori informazioni, contattate Roch Parent al **819-701-0584**

VENDESI ATTREZZATURA PER FARE IL VINO

Vendesi attrezzatura completa per la vinificazione, comprensiva di diraspatrice elettrica, torchio, vaschi di fermentazione (200L / 100L), pompa di trasferimento, filtro per imbottigliare, damigiane (55L / 25L), galloni, bottiglie, idometro e refrattometro. Per informazioni ed acquisto, contattare Sandro al **514-575-5108**.

OCCASIONISSIMA - Magnifico condo 5 ½

Immobile interamente rinnovato in uno dei più bei complessi di Montreal: piscina con acqua salata, palestra, sauna e campo da tennis. Prezzo: 400 900\$.
Guido Piccone, l'expert Immobilier 514-572-8175.

VENDESI CHEVROLET TRAX 1.4 C.C. - 2014

Motore turbo (New Engine 76 000 km)
236 000 Km - 6 900\$ Negoziabile
Chiamare Cav. Nico al **514-894-7113**



VENDESI MACELLERIA

Macelleria rinomata, in affari dal 1980.
Situata al 6245 Jean-Talon Est, Saint Léonard.



ALIMENTS GM FOODS

Contattate Giovanni al **514-726-3152**

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



a.m.c. PAINTING

- Pittura interna ed esterna
- Scale di emergenza
- Riparazione pannelli in cartongesso
- Riparazione danni causati dall'acqua

CHIAMARE JOHN AL
438.404.0820
amc.painting13@gmail.com

AFFITTASI

Affittasi grande 4 ½ di lusso a Laval, nel quartiere Vimont, in una zona molto richiesta, vicino alla Cité de la Santé. Completamente rinnovato di recente, con rifiniture di alta qualità. Lavatrice e asciugatrice incluse. Libero da subito. Per informazioni: **514-806-2570**.

AFFITTASI 3 ½ - ROSEMONT - 100% Rinnovato. Al secondo piano, davanti all'ospedale Santa Cabrini, sulla strada Chatelain.
AFFITTASI 5 ½ - RDP - Grande appartamento rinnovato al secondo piano, sulla strada Louis-Sicotte.
AFFITTASI 3 ½ - RDP - a 50 metri dalla chiesa Maria Ausiliatrice, su Maurice Duplessis. Chiamare Anthony al **514-773-0326**.

Affittasi a Saint-Léonard due appartamenti situati al secondo piano di un tranquillo 5-plex in Rue Jamay, all'angolo con Rue Grasset, a pochi passi dal Parco Pie XII e vicino a tutti i servizi. Disponibile un ampio **5 ½ con 3 camere da letto al costo di \$1.600** al mese e un **4 ½ con 2 camere da letto al costo di \$1.300** al mese. Entrambi gli appartamenti dispongono di balcone anteriore e posteriore e si trovano in una zona residenziale tranquilla e ben collegata. Verifica del credito e referenze richieste. Per maggiori informazioni o per prenotare una visita, contattare Angelo al **514-968-1596**.

AFFITTASI 4 ½ ristrutturato con aria condizionata centralizzata. Situato al secondo piano di un duplex a St-Léonard, vicino a Lacordaire e Jean-Talon. 1.450 \$ al mese. Per informazioni: Alvaro **514-594-2024**.

Affittasi luminoso appartamento (4 ½) situato al piano superiore di un duplex a Saint-Léonard, nei pressi dell'incrocio Couture/Viau. L'alloggio dispone di 2 camere da letto ed è ideale per persone tranquille, professionisti in telelavoro o pensionati. La proprietaria vive al piano inferiore; l'edificio vanta un ottimo vicinato e un'atmosfera molto pacifica. Prezzo: 1.500 \$ Disponibilità: immediata. Per informazioni e visite contattare Enrico: **514-919-2272**

AFFITTASI spazioso 4 ½ interamente rinnovato a St-Léonard, disponibile dal 1° dicembre 2026. Situato al secondo piano, 1.300 al mese, riscaldamento elettrico. Ideale per una o due persone tranquille. No fumatori, animali o cannabis. Maria: **438-699-0269**.

Si affittano stanze a persone anziane autonome e non fumatrici. Nel canone sono inclusi elettricità, riscaldamento, aria condizionata e pulizia. Sono disponibili anche diversi servizi di accompagnamento e assistenza, tra cui viaggi, visite mediche, spesa e altre necessità. L'immobile si trova all'8610 Rue Cluny (St-Léonard) vicino a tutte le comodità. Per info: Gloria, operatrice socio-sanitaria, al **514-894-9511**.

AFFITTASI 3 ½ A SAINT-LÉONARD situato al terzo piano di un triplex, completamente rinnovato e in ottime condizioni. L'alloggio si trova in una zona comoda, vicino a tutti i principali servizi e alle comodità. **Canone mensile: \$1.250**
Si cerca una persona tranquilla oppure una coppia seria e rispettosa. Per maggiori informazioni, chiamare il **514-779-4691**.

OFFRESI

ASSISTENZA DOMICILIARE MONTRÉAL EST

Da oltre 6 anni offriamo vari servizi agli anziani dipendenti o indipendenti con alzheimer, demenza ed altre patologie. Siamo un gruppo di persone abilitate e veniamo incontro alle vostre esigenze 24/7. Si parla italiano, francese e inglese. Per informazioni chiamare Maria Colantoni al **514-346-2300**.

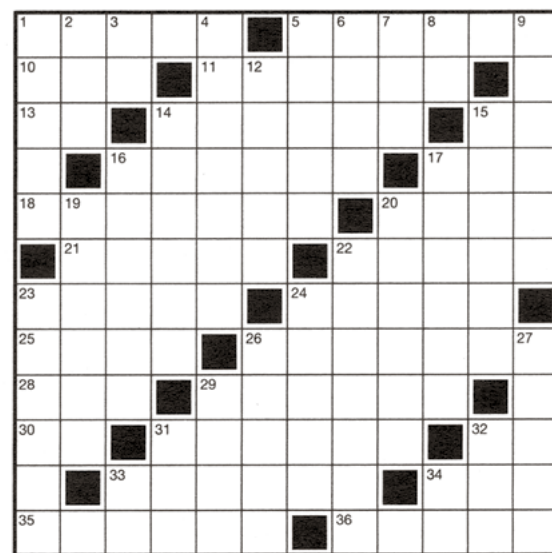
SERVIZI DI PULIZIA DOMESTICA

Signora seria, affidabile e con esperienza in ambito domestico e sanitario - fluente in italiano, francese e inglese - offre servizi di pulizia e riordino dell'abitazione, svolti con cura, precisione e attenzione ai dettagli. Persona responsabile, solare, organizzata e di fiducia. Servizio disponibile nell'area di Montréal. Per informazioni, chiamate o inviate un messaggio al **514-351-5228**.

Madrelingua italiano, esperto in linguistica e in possesso di un Master in insegnamento dell'italiano, **offre corsi di lingua e cultura italiana, supporto nella stesura e correzione di tesi e documenti in italiano**. Per info, contattate Antonio al **514-813-2717**.

COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI: 1. Ne ha molte il rovo - 5. La pallacanestro - 10. Il simpatico Teocoli - 11. La cantante di *Vattene amore* - 13. In mare - 14. Voltata - 15. Un po' di prudenza - 16. Un dopocena fra amici - 17. Santo... abbreviato - 18. Manovra per fermarsi - 20. Lo è il numero sei - 21. Alberi di Natale - 22. Il padre di Achille - 23. Storica regione balcanica - 24. Fu presidente egiziano - 25. Il patriota Bixio - 26. Spasima per Aida - 28. La matrigna di Elle - 29. Confinano con i kenioti - 30. Metà gara - 31. Uno fu "Uticense" - 32. Inizio di fortuna - 33. Pezzi d'artiglieria - 34. Baronetto d'oltremarica - 35. Patologica debolezza - 36. Gergo parigino.

VERTICALI: 1. Insieme di dirigenti - 2. Può precedere... Giove - 3. Il sottoscritto - 4. Uno Stato come il Kuwait - 5. Prossima alla santità - 6. Opportuna - 7. Questa scritto in breve - 8. Il centro di Ankara - 9. Una macchina utensile - 12. Accessi di sdegno - 14. Un congiunto acquisito - 15. Muro divisorio - 16. Il lago d'Iseo - 17. Si mangiano affettati - 19. Furto con violenza - 20. Lo preme l'arrotino - 22. Vasta zona del Norditalia - 23. Si scioglie pensando - 24. Isole della Polinesia - 26. Itinerario navale - 27. Trionfa alle Olimpiadi - 29. Vestito indiano - 31. Insieme a - 32. È duro pagarlo - 33. Finiscono malissimo - 34. Un po' sgradito.

SOLUZIONI CRUCIVERBA

7 OTTOBRE



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da martedì 13 a lunedì 19 ottobre 2026



Ariete (21 marzo - 19 aprile)

Sul lavoro la vostra grinta vi permette di superare un ostacolo imprevisto e conquistare la fiducia dei colleghi, ma evitate di strafare per non accumulare stanchezza. In amore ritroverete una bella intesa di coppia a patto di mettere da parte la gelosia e ascoltare di più il partner. La salute è buona, ma servono ritmi più regolari nel riposo notturno per ricaricare le batterie.



Toro (20 aprile - 20 maggio)

Le stelle favoriscono la stabilità professionale e portano buone notizie sul fronte finanziario, premiando la costanza e la pazienza dimostrate negli ultimi tempi. I sentimenti vivono una fase di grande dolcezza, con le coppie storiche pronte a fare progetti importanti per il futuro. Curate l'alimentazione e concedetevi qualche passeggiata rigenerante nella natura per scaricare la tensione.



Gemelli (21 maggio - 20 giugno)

La vostra mente vivace e la dialettica brillante saranno le vostre armi vincenti nelle riunioni e nei nuovi progetti di lavoro. In amore la leggerezza e la voglia di flirtare regaleranno emozioni stuzzicanti ai single, mentre le storie di lunga data ritroveranno complicità. La salute è ottima e l'energia non manca, ma attenzione a non disperdere le forze in troppe attività contemporaneamente.



Cancro (21 giugno - 22 luglio)

In ambito lavorativo è il momento di far valere le vostre idee senza timore, poiché le intuizioni di questi giorni si riveleranno vincenti sul lungo periodo. L'amore vi regala momenti di profonda intesa emotiva e calore domestico, ideali per ritrovare serenità e sicurezza. Per quanto riguarda la salute, ascoltate i segnali del corpo e riducete lo stress quotidiano con un po' di meditazione.



Leone (23 luglio - 22 agosto)

Grandi opportunità di crescita professionale e trattative importanti vi vedranno protagonisti assoluti, con il vostro carisma al massimo storico. Nel settore affettivo pretendete molte attenzioni, ma la vostra generosità saprà conquistare e far perdonare ogni piccolo eccesso di orgoglio. La forma fisica è smagliante, ma ricordatevi di idratarvi bene e di non trascurare il riscaldamento nello sport.



Vergine (23 agosto - 22 settembre)

La vostra straordinaria precisione vi permetterà di risolvere un problema complesso sul lavoro, incassando i complimenti di superiori e collaboratori. In amore è tempo di lasciarsi andare con maggiore spontaneità, superando le rigidità e aprendo il cuore a nuove ed entusiasmanti emozioni. La salute beneficia di un'ottima armonia interiore, ma non dimenticate di ritagliarvi del tempo per un hobby rilassante.



Bilancia (23 settembre - 22 ottobre)

I rapporti interpersonali e i contatti professionali sono baciati dalla fortuna, rendendo questi giorni perfetti per stringere accordi o avviare collaborazioni. Il fascino magnetico attrae nuovi corteggiatori per i single, mentre nelle coppie si respira una romantica atmosfera di intesa. Per il benessere psicofisico, dedicatevi a esercizi di stretching per sciogliere la rigidità e curare la postura.



Scorpione (23 ottobre - 21 novembre)

Determinazione e intuito vi guidano verso traguardi ambiziosi sul lavoro, anche se dovrete gestire con diplomazia qualche piccola discussione formale. In amore la passione torna a bruciare intensa e travolgente, regalando serate indimenticabili e chiarimenti liberatori. La salute richiede solo di non tirare troppo la corda: dosate le energie e concedetevi il giusto riposo serale.



Sagittario (22 novembre - 21 dicembre)

Un rinnovato entusiasmo vi spinge a esplorare nuovi percorsi professionali e a pianificare progetti a lungo termine davvero stimolanti. La complicità di coppia si rinnova all'insegna del divertimento e della voglia di viaggiare, portando freschezza nella vita di tutti i giorni. Lo stato di forma è eccellente e l'umore alto vi aiuterà a superare qualsiasi piccolo imprevisto con un sorriso.



Capricorno (22 dicembre - 19 gennaio)

I vostri sforzi sul lavoro stanno per dare i primi frutti concreti, garantendovi maggiore sicurezza economica e il riconoscimento che meritate. In amore la prudenza lascia spazio a un'inaspettata tenerezza che sorprenderà piacevolmente il partner o chi vi sta accanto. La salute è solida, ma fate attenzione alle articolazioni ed evitate sforzi eccessivi se praticate attività fisica.



Acquario (20 gennaio - 18 febbraio)

Serve prudenza nella gestione delle finanze e del lavoro, dove una decisione affrettata potrebbe creare qualche piccolo contrattempo da risolvere. Fortunatamente l'amore e l'amicizia rappresentano una sponda sicura dove trovare conforto, ascolto e consigli preziosi. Per la salute sarà fondamentale staccare la spina dai dispositivi digitali e regalarsi del meritato relax all'aria aperta.



Pesci (19 febbraio - 20 marzo)

La creatività e la sensibilità vi aiutano a trovare soluzioni geniali sul lavoro, distinguendovi per l'originalità delle vostre proposte. I sentimenti navigano in acque tranquille e rassicuranti, offrendo momenti di dolce intesa e sintonia profonda con la persona amata. La salute è radiosa, sostenuta da un profondo senso di equilibrio e benessere che vi farà sentire in piena forma.

La nostra storia
North America Tour 2026

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2026
20h00
THÉÂTRE RIALTO • 5723 Av du Parc, Montréal
514.790.1111 | vmgentertainment.com

SHAMAN
Nessun margine di errore,
39 ANNI DI ESPERIENZA!

Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani.
Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.
Scaccio gli spiriti maligni. Risolvo piccoli problemi.
Purifico case e uffici. Rivelo il volto del tuo nemico.

SONO IL VERO SHAMAN, IL GURU
514-913-9439

Raccomandiamo lo sciamano per i suoi risultati rapidi. Ci ha aiutato a ristabilire il nostro matrimonio e a riunire la nostra famiglia. JOHN E AURORA

dal 1941
Cittadino
CANADESE

Il settimanale italiano
NUMERO 1 in Québec e in Canada
CITTADINO.CA

LA CASA VEDETTE DELLA SETTIMANA



SPLENDIDO BUNGALOW AD ANJOU

Questo accogliente bungalow situato ad Anjou offre un confortevole soggiorno collegato alla sala da pranzo da porte pieghevoli, mentre le porte-finestre conducono sull'ampio cortile sul retro. La cucina, con forno e piano cottura integrati, dispone di una pratica zona pranzo. Al piano principale si trovano tre spaziose camere da letto e un bagno con doppio lavabo e zona lavanderia. Il seminterrato offre un'ampia sala familiare, una stanza dedicata al relax con vasca idromassaggio interna, un secondo bagno e una dispensa fresca. Completano la proprietà un garage integrato, un vialetto pavimentato e un capanno da giardino. Una posizione comoda e ben servita, vicino a scuole, parchi, trasporti pubblici, autostrade e al centro commerciale Galeries d'Anjou.



ALCUNE CASE SI VISITANO. QUESTA SI VIVE... E CONQUISTA AL PRIMO SGUARDO!

LASCIATEVI AIUTARE!

Abbiamo le soluzioni per tutte le vostre transazioni



L'ÉQUIPE

NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

TEAM

SAINT-LÉONARD



VENDUTO

VAL-DES-BRISES



VENDUTO

NOUVEAU BORDEAUX



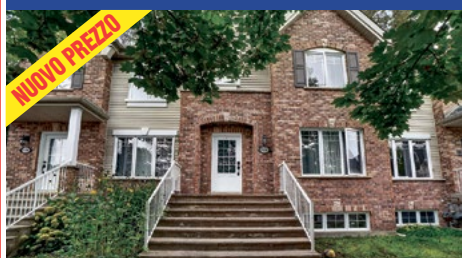
VENDUTO

SAINT-LÉONARD



VENDUTO

MASCOUCHE



CASA SU 2 PIANI

- 3 camere da letto, 1 sala da bagno, 1 bagno di servizio
- Sottosuolo rifinito, cortile privato senza vicini sul retro, piscina riscaldata
- A pochi passi dall'autostrada, dalle scuole, dai negozi, dai servizi, ecc...

PREZZO: 534 990 \$

AHUNSTIC



CONDO MODERNO

- Open space, soffitti alti, ampie finestre
- Accesso alla palestra, terrazza sul tetto con piscina, barbecue
- Vicino a scuole, mezzi di trasporto, autostrada, negozi, ecc...

PREZZO: 342 000 \$

CHOMEDEY



CONDO LUMINOSO

- 2 camere da letto, 1 sala da bagno, 1 bagno di servizio
- Ampio balcone, posto auto interno
- Vicino a Centropolis, Carrefour Laval, mezzi di trasporto e autostrade

PREZZO: 450 000\$

SAINT-LEONARD



AFFASCINANTE BUNGALOW

- 3 camere da letto, 2 sale da bagni, veranda
- Sottosuolo con seconda cucina
- Eccellente posizione vicino a tutti i servizi

PREZZO: 625 000\$

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777 NANCYFORLINI.COM
5355 Jean-Talon Est, Montréal

